

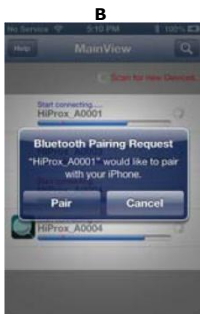
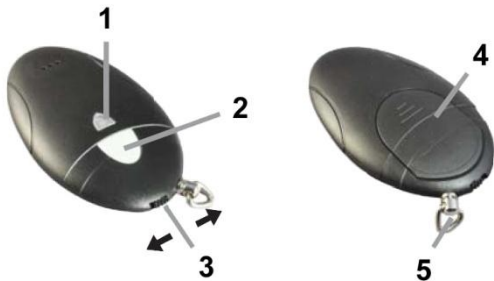
PAMSB10

IREMINDER FOR IPHONE® OR IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER VOOR IPHONE® OF IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER POUR IPHONE® OU IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER PARA IPHONE® O IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER FÜR IPHONE® ODER IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER PARA IPHONE® OU IPAD® – BLUETOOTH 4.0 BLE
 IREMINDER DLA URZĄDZEŃ IPHONE® LUB IPAD® –
 BLUETOOTH 4.0 BLE

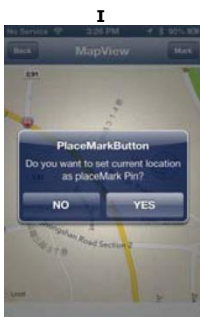
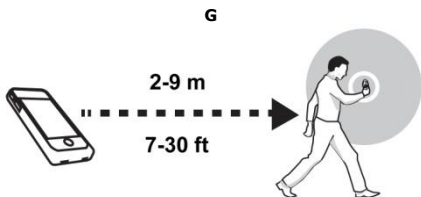


USER MANUAL	5
GEBRUIKERSHANDLEIDING	11
MODE D'EMPLOI	17
MANUAL DEL USUARIO	24
BEDIENUNGSANLEITUNG	30
MANUAL DO UTILIZADOR	38
INSTRUKCJA OBSŁUGI	44





PAMSB10



K



L



M



USER MANUAL

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

2. Safety Instructions

	Keep this device away from children and unauthorized users.
	Indoor use only. Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquids on top of or close to the device.
	There are no user-serviceable parts inside the device. Refer to an authorized dealer for service and/or spare parts.
	Comply with the national and international flight safety regulations when using the device during a flight trip.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons. Damage caused by user modifications to the device is not covered by the warranty.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- Keep this manual for future reference.

4. Features

- loss prevention: warning alarm prevents loss of BLE iPhone®/iPad®
- two way FindMe: iReminder and BLE iPhone/iPad can instantly find each other
- notification of incoming calls on your BLE iPhone
- car locator: locate your car on a parking lot
- HiProx Multi app freely available in the App StoreSM.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

1	LED	4	battery cover
2	FindMe button	5	key chain hook
3	FindMe enable/disable switch		

6. Setup


Note: All sample screens and procedures are for iPhone. For iPad, the screens and procedures are similar.

To set up the device and pair it with your iPhone/iPad, proceed as follows:

1. On your iPhone/iPad, download the HiProx Multi app from the App Store.
2. On your iPhone/iPad, enable Bluetooth: go to Settings > General > Enable Bluetooth.
3. On the iReminder, open the battery cover **[4]** and insert a new CR2032 type battery (incl.) with the + sign on the battery facing up.





Warning: Do not puncture batteries or throw them in fire as they may explode. Dispose of batteries in accordance with local regulations. Keep batteries away from children.

4. Place the battery cover back. The power turns on automatically and the device enters pairing mode. The green LED blinks once every second to indicate that the device is ready to pair with your iPhone/iPad.
5. On your iPhone/iPad, open the HiProx Multi app and tap the  button in the upper right corner to search for available devices (fig. A). A pairing request pops up for HiProx Multi (fig. B).
6. Tap "Pair" to pair the found device with your iPhone/iPad. The green LED on the device blinks every 5 seconds when it is connected to your iPhone/iPad. When the pairing process is completed, the device appears in the list of available devices in the MainView screen (fig. C).

Note: You can pair up to 4 devices with your iPhone/iPad.


7. Testing the System

To test the system, proceed as follows:

1. On your iPhone/iPad, in the MainView list of available devices, tap the device that you want to test. The Find button  appears next to the device (fig. D).
2. Tap the Find button . The iReminder beeps.
3. On the iReminder, enable the FindMe function by placing the switch **[3]** in the left position (away from the key chain hook).
4. Press the FindMe button **[2]**. Your iPhone/iPad beeps.
5. Press the FindMe button **[2]** again to stop the FindMe function.

8. Adjusting the Search Range

1. Test the search range as follows: place your iPhone/iPad in a fixed location. Take the iReminder and walk away from the iPhone/iPad (fig. G). When you go beyond the search range, the device starts to beep. Move back within range, and the alarm stops.

- On the iPhone/iPad, adjust the search range as follows: in the MainView list of available devices, tap the  button to enter the settings screen (SetView) for the selected device. Move the "Range Alarm Threshold" slider to adjust the search range (fig. E).


Note: See the **Technical Specifications** for the max. search range. The effective search range depends on the obstacles (such as walls or other sources of interference) between the device and the iPhone/iPad.

9. FindMe Function



The FindMe function allows you to find your iPhone/iPad using the iReminder, or vice versa.

Caution: Make sure that the FindMe function is enabled by placing the switch **[3]** in the left position (away from the key chain hook).

To find your iPhone/iPad using the iReminder:

- Press the FindMe button **[2]**. If your iPhone/iPad is within the search range (see **Adjusting the Search Range**), it beeps continuously.
- On the iPhone/iPad, tap the Find button  to stop the beeping.
- Press the FindMe button **[2]** again to stop the FindMe function.

To find the iReminder using your iPhone/iPad:



- On your iPhone/iPad, tap the Find button  to locate the iReminder. If the iReminder is within the search range (see **Adjusting the Search Range**), it beeps during 5 seconds.
- If necessary, tap the Find button  again to continue searching.

Note: If you are not going to use the FindMe function, disable the function by placing the switch **[3]** in the right-hand position (towards the key chain hook). This will prevent that you accidentally put the device in sleep mode. In sleep mode, the alarm does not function.

10. Map Location Mark


Note: This function uses the iPhone/iPad GPS function when outdoors. When indoors, enable Wi-Fi to get an accurate location.

You can manually set a location mark on a map for your current position, or you can let the app automatically set a location mark when an out-of-range alarm occurs.

- To set a location mark manually, go to the MainView list of available devices and tap the  button to enter the SetView screen. Tap the View button (fig. H) to go to MapView, then tap the Mark button and choose YES (fig. I). The app places a red pin on the blue current location mark (fig. J).
- To set a location mark automatically, go to the MainView list of available devices and tap the  button to enter the SetView screen. Tap the View button (fig. H) to go to MapView, then tap the Mark button. Remove the current mark (if any), then enable the Map Location function. When an out-of-range alarm occurs, the iPhone/iPad automatically places a red pin on the blue current location mark (fig. J).

11. Notification of Incoming Calls

You can let the device notify you when you have an incoming call on your iPhone. The device will beep and blink to alert you of an incoming call.

1. In the MainView list of available devices, tap the  button to enter the the SetView screen.
2. Set "Call Alert" to ON.

12. Airplane Mode

There are two ways to set the device in Airplane Mode:

- First, you switch on the general Airplane Mode of your iPhone/iPad, then you disconnect the iReminder.
- First, you set the iReminder in sleep mode, then you switch on the general Airplane Mode of your iPhone/iPad.

12.1 After Airplane Mode Is Switched On

When you switch on the Airplane Mode of your iPhone/iPad, its Bluetooth connection is disabled. As a consequence, the iReminder beeps because it has lost the link with the iPhone/iPad. Proceed as follows:

1. On the iReminder, press the FindMe button **[2]** to stop the alarm sound.
2. On the iPhone/iPad, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > YES to disconnect all the paired iReminder devices and exit the app.
3. To quit airplane mode and return to the normal working mode: first switch off Airplane Mode in the general Settings screen on your iPhone/iPad. This enables the Bluetooth connection (if not, switch it back on manually).
4. Next, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > RECONNECT to reconnect to all the paired iReminder devices and exit the app.

12.2 Before Airplane Mode Is Switched On

1. On the iReminder, press and hold the FindMe button **[2]** during ± 3 seconds. The device beeps once and the status LED blinks once (red), indicating that the device is now in sleep mode.
2. On the iPhone/iPad, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > YES to disconnect all the paired iReminder devices and exit the app.
3. Go to the general Settings screen of your iPhone/iPad and enable Airplane Mode.
4. To quit airplane mode and return to the normal working mode: first switch off Airplane Mode in the general Settings screen on your iPhone/iPad. This enables the Bluetooth connection (if not, switch it back on manually).
5. On the iReminder, press the FindMe button **[2]** once to exit sleep mode.
6. Next, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > RECONNECT to reconnect to all the paired iReminder devices and exit the app.

Note: Reconnecting to devices in sleep mode may take up to 20 seconds. If reconnecting fails, repeat the AirplaneMode disconnect/reconnect steps.

13. Stopping the Device

13.1 Stand-By Mode

To disconnect and go to stand-by mode, proceed as follows:

1. On the iPhone/iPad, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > YES to disconnect all the paired iReminder devices and exit the app.

The iReminder enters stand-by mode after about 30 seconds. The green LED blinks every 10 seconds to indicate stand-by mode.

- To exit stand-by mode, go to the HiProx Multi app and tap Help > AirplaneMode > RECONNECT to reconnect to all the paired iReminder devices and exit the app.

13.2 Sleep Mode


To enter sleep mode, proceed as follows:

- On the iReminder, press and hold the FindMe button [2] during \pm 3 seconds. The device beeps once and the status LED blinks once (red) and then goes out, indicating that the device is now in sleep mode.
If the device is still connected to the iPhone/iPad, the iPhone/iPad displays an alert message and it beeps.
- If necessary, stop the alarm sound on the iPhone/iPad by tapping the alert message.
- To exit sleep mode, press the FindMe button [2] once. The connection with the iPhone/iPad is restored automatically.

Note: If the connection is not restored automatically, run the AirplaneMode disconnect/reconnect steps.

13.3 Remove a Device Pairing Permanently

To permanently stop using a device with your iPhone/iPad, proceed as follows:

- In the MainView list of available devices, select the device and tap the  button to enter the SetView screen. Tap the Remove button and tap YES to confirm (fig. K). Tap OK to confirm (fig. L).
- Go to the general Settings menu of your iPhone/iPad and select Bluetooth. The list of paired Bluetooth devices appears. Tap the device you want to remove and choose "Forget this Device" (fig. M).

Note: You may have to shut down and restart your iPhone/iPad to remove the pairing information completely.

13.4 Operating Modes

The table below shows an overview of the various operating modes:

Mode	Green LED	Description
Pairing mode	blinks once per second	The device can be paired with an iPhone/iPad.
Connected mode	blinks every 5 seconds	The device is active. The alarm will go off if the paired iPhone/iPad is out of range.
Sleep mode	out	The device is not active. No alarms will go off.
Stand-by mode	blinks every 10 seconds	The device is disconnected from the iPhone/iPad. No alarms will go off.


14. Troubleshooting

You try to connect to a paired device but cannot find it

Cause: the existing pairing information is corrupt.

Solution: remove the existing pairing information from your iPhone/iPad and then pair the device again.

- In the HiProx Multi app, disconnect the device: tap Help > AirplaneMode > YES.

- In the MainView list of available devices, select the device and tap the  button to enter the SetView screen. Tap the Remove button and tap YES to confirm (fig. K). Tap OK to confirm (fig. L).
- Go to the general Settings menu of your iPhone/iPad and select Bluetooth. The list of paired Bluetooth devices appears. Tap the device you want to remove and choose "Forget this Device" (fig. M).
Note: You may have to shut down and restart your iPhone/iPad to remove the pairing information completely.
- Remove the battery from the iReminder and put it back to start the pairing process again. Refer to **Setup** for more information.

You get false out-of-range alarms

- Possible cause: the battery is low. Solution: replace the battery.
- Possible cause: interference by metal objects or high power signals used by 2.4 GHz band devices (such as Wi-Fi networks or microwave ovens).
- Possible cause: interference by the human body. Solution: when carrying your iPhone/iPad and the iReminder, carry them on the same side of your body.

The audible alarm becomes weak

Cause: the battery is low. Solution: replace the battery.

15. Technical Specifications

communication standard	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless Technology (BLE)
frequency range	2.4 GHz - 2.4835 GHz
search range	20 m (65 ft) (distance will vary depending on terrain and other factors)
alert range	± 2-9 m (± 7-30 ft), adjustable
battery type	1 x CR2032 (incl.)
battery life	3-6 months
weight	9.5 g
dimensions	61.5 x 36 x 11.6 mm (2.42 x 1.42 x 0.46")
working temperature	5 °C to 40 °C
humidity	20 % - 80 %
compatibility	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 or higher.

Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

© COPYRIGHT NOTICE – The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved. No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

GEBRUIKERSHANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terecht komen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of [REDACTED] naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer of gebruik het dan niet en raadpleeg uw dealer.

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
	Gebruik het toestel enkel binnenshuis. Bescherm het toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats geen objecten gevuld met vloeistof op of naast het toestel.
	Er zijn geen door de gebruiker vervangbare onderdelen in dit toestel. Voor onderhoud of reserveonderdelen, contacteer uw dealer.
	Wanneer u het toestel aan boord gebruikt, moet u de nationale en internationale veiligheidsverplichtingen respecteren.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel. Schade door wijzigingen die de gebruiker heeft aangebracht aan het toestel, valt niet onder de garantie.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- Bewaar deze handleiding voor verdere raadpleging.

4. Eigenschappen

- bescherming tegen verlies: alarm voorkomt verlies van BLE iPhone®/iPad®
- tweewegs FindMe-functie: iReminder en BLE iPhone®/iPad® kunnen elkaar onmiddellijk vinden
- melding van binnenkomende oproepen op uw BLE iPhone®
- car locator-app: bepaal de exacte positie van uw geparkeerde auto
- HiProx Multi-app is gratis beschikbaar in de App StoreSM.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

1	led	4	batterijklep
2	FindMe-knop	5	oogje voor sleutelhanger
3	aan/uit-knop FindMe-functie		

6. Configuratie


Opmerking: Alle voorbeeldschermen en procedures zijn bedoeld voor iPhone. De voorbeeldschermen en procedures zijn gelijkaardig voor iPad.

Om het toestel in te stellen en te koppelen met uw iPhone/iPad (pairing), gaat u als volgt te werk:

1. Op uw iPhone/iPad, download de HiProx Multi-app van de App Store.
2. Op uw iPhone/iPad, activeer Bluetooth: ga naar Instellingen > Algemeen > Bluetooth activeren.
3. Op de iReminder, open de batterijklep **[4]** en plaats een nieuwe CR2032-batterij (meegelev.) met de positieve (+) pool naar boven gericht.





Waarschuwing: U mag batterijen nooit doorboren of in het vuur gooien (explosiegevaar). Gooi batterijen weg volgens de plaatselijke milieuwetgeving. Houd batterijen uit het bereik van kinderen.

4. Plaats de batterijklep terug. Het toestel schakelt automatisch in en gaat over naar de koppelmodus (pairing). De groene led knippert iedere seconde om aan te geven dat u het toestel met uw iPhone/iPad kunt koppelen.
5. Op uw iPhone/iPad, open de HiProx Multi-app en druk op  rechtsboven in het scherm om naar beschikbare toestellen (fig. A) te zoeken. Een koppelvzoek voor HiProx Multi verschijnt (fig. B).
6. Druk op "Pair" om het gevonden toestel met uw iPhone/iPad te koppelen. De groene led op het toestel knippert om de 5 seconden wanneer het met uw iPhone/iPad verbonden is. In het scherm "MainView" (fig. C), verschijnt na het koppelen het toestel in de lijst met beschikbare toestellen.

Opmerking: Met uw iPhone/iPad kunt u tot 4 toestellen koppelen.

7. Het systeem testen

Om het systeem te testen, gaat u als volgt te werk:

1. Op uw iPhone/iPad, in de lijst met beschikbare toestellen (MainView), druk op het toestel dat u wil testen. De Find-knop  verschijnt naast het toestel (fig. D).
2. Druk op de Find-knop. . De iReminder laat een pieptoon horen.

- Op de iReminder, schuif de aan/uit-knop [3] naar links (weg van het oogje) om de FindMe-functie te activeren.
- Druk op de FindMe-knop [2]. Uw iPhone/iPad laat een pieptoon horen.
- Druk nogmaals op de FindMe-knop [2] om de FindMe-functie te deactiveren.

8. Het zoekbereik instellen

- Test het zoekbereik als volgt: leg uw iPhone/iPad op een effen oppervlak. Neem de iReminder en stap weg van de iPhone/iPad (fig. G). Bevindt u zich buiten het zoekbereik, dan laat het toestel een pieptoon horen. Keer terug zodat u zich binnen het zoekbereik bevindt, en het alarm stopt.
- Op de iPhone/iPad, stel het zoekbereik in als volgt: in de lijst met beschikbare toestellen (MainView), druk op  om het instellingenscherf (SetView) te openen voor het geselecteerde toestel. Gebruik de schuifknop "Range Alarm Threshold" om het zoekbereik in te stellen (fig. E).


Opmerking: Zie **Technische specificaties** voor het max. zoekbereik. Het effectieve zoekbereik is afhankelijk van de obstakels (zoals muren of andere storingsbronnen) tussen het toestel en de iPhone/iPad.

9. FindMe-functie



Dankzij de FindMe-functie kunnen uw iPhone/iPad en de iReminder elkaar vinden.

Opgelet: Schuif de aan/uit-knop [3] naar links (weg van het oogje) om de FindMe-functie te activeren.

Uw iPhone/iPad vinden met de iReminder:

- Druk op de FindMe-knop [2]. Bevindt uw iPhone/iPad zich binnen het zoekbereik (zie **Het zoekbereik instellen**), dan blijft het toestel piepen.
- Op de iPhone/iPad, druk op de Find-knop  om het alarm te stoppen.
- Druk nogmaals op de FindMe-knop [2] om de FindMe-functie te deactiveren.

De iReminder vinden met uw iPhone/iPad:


- Op uw iPhone/iPad, druk op de Find-knop  om de iReminder te lokaliseren. Bevindt de iReminder zich binnen het zoekbereik (zie **Het zoekbereik instellen**), dan laat deze gedurende 5 seconden een pieptoon horen.
- Druk indien nodig nogmaals op de Find-knop  om verder te zoeken.

Opmerking: Gebruikt u de FindMe-functie niet, schuif dan de aan/uit-knop [3] naar rechts (naar het oogje toe) om de functie te deactiveren. Hierdoor vermijdt u dat u het toestel per ongeluk in slaapmodus zet. In slaapmodus functioneert het alarm niet.


10. Map Location-functie

Opmerking: Hierbij wordt de GPS-functie van uw iPhone/iPad gebruikt wanneer u zich buitenshuis bevindt. Bevindt u zich binnenshuis, activeer dan Wi-Fi voor het verkrijgen van een exacte plaatsaanduiding.

U kunt uw huidige locatie manueel aanduiden op een kaart, of automatisch de app een plaatsaanduiding laten weergeven bij een buitenbereikalarm.


- Om een plaatsaanduiding manueel in te stellen, ga naar de lijst met beschikbare toestellen (MainView) en druk op  om het scherm "SetView" te openen. Druk op de knop "View" (fig. H) om MapView te openen. Druk daarna

op de knop "Mark" en kies YES (fig. I). Een rode pin verschijnt op de huidige locatie gemarkeerd in blauw (fig. J).

- Om een plaatsaanduiding automatisch te laten weergeven, ga naar de lijst met beschikbare toestellen (MainView) en druk op  om het scherm "SetView" te openen. Druk op de knop "View" (fig. H) om MapView te openen, druk daarna op de knop "Mark". Verwijder de huidige markering (indien ingesteld), en deactiveer vervolgens de Map Location-functie. Bij een buitenbereikalarm verschijnt automatisch een rode pin op de huidige locatie gemarkeerd in blauw (fig. J).

11. Melding van binnenkomende oproepen

U kunt het toestel instellen om u te waarschuwen bij een inkomende oproep op uw iPhone. Bij een binnenkomende oproep laat het toestel een pieptoon horen en begint het te knippen.

1. In de lijst met beschikbare toestellen (MainView), druk op  om het scherm "SetView" te openen.
2. Stel "Call Alert" in op ON.

12. Vliegtuigmodus (airplane mode)

Er bestaan twee manieren om de vliegtuigmodus in te stellen op het toestel:

- Schakel eerst de vliegtuigmodus van uw iPhone/iPad uit, en daarna de iReminder.
- Zet eerst de iReminder in slaapmodus, schakel daarna de vliegtuigmodus van uw iPhone/iPad in.

12.1 Na het inschakelen van de vliegtuigmodus

Als u de vliegtuigmodus van uw iPhone/iPad inschakelt, dan wordt de Bluetooth-verbinding uitgeschakeld. Bijgevolg laat de iReminder een pieptoon horen omdat er geen verbinding meer is met de iPhone/iPad. Ga als volgt te werk:

1. Op de iReminder, druk op de FindMe-knop **[2]** om het alarm te stoppen.
2. Op de iPhone/iPad, ga naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > YES om alle gekoppelde iReminder-toestellen te ontkoppelen en de app te verlaten.
3. Om de vliegtuigmodus te verlaten en naar de normale werkingsmodus terug te keren: schakel eerst de vliegtuigmodus uit in het algemene instellingenscherm op uw iPhone/iPad. Hierdoor wordt de Bluetooth-verbinding ingeschakeld (is dit niet geval, schakel deze dan manueel in).
4. Ga vervolgens naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > RECONNECT om alle gekoppelde iReminder-toestellen opnieuw aan te sluiten en de app te verlaten.

12.2 Voor het inschakelen van de vliegtuigmodus

1. Op de iReminder, houd de FindMe-knop **[2]** gedurende \pm 3 seconden ingedrukt. Het toestel laat 1 pieptoon horen en de statusled (rood) knippert 1 keer om aan te geven dat het toestel zich nu in slaapmodus bevindt.
2. Op de iPhone/iPad, ga naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > YES om alle gekoppelde iReminder-toestellen te ontkoppelen en de app te verlaten.

3. Ga naar het algemene instellingenschermb van uw iPhone/iPad en schakel de vliegtuigmodus in.
4. Om de vliegtuigmodus te verlaten en naar de normale werkingsmodus terug te keren: schakel eerst de vliegtuigmodus uit in het algemene instellingenschermb op uw iPhone/iPad. Hierdoor wordt de Bluetooth-verbinding ingeschakeld (is dit niet geval, schakel deze dan manueel in).
5. Op de iReminder, druk eenmaal op de FindMe-knop [2] om de slaapmodus te verlaten.
6. Ga vervolgens naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > RECONNECT om alle gekoppelde iReminder-toestellen opnieuw aan te sluiten en de app te verlaten.
Opmerking: Het opnieuw aansluiten van toestellen in slaapmodus duurt ongeveer 20 seconden. Als dit niet lukt, herhaal dan de bovenstaande stappen (Zie AirplaneMode disconnect/reconnect).

13. Het toestel uitschakelen

13.1 Standby-modus

Om het toestel te ontkoppelen en in standby-modus te zetten, gaat u als volgt te werk:

1. Op de iPhone/iPad, ga naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > YES om alle gekoppelde iReminder-toestellen te ontkoppelen en de app te verlaten.
De iReminder gaat na ongeveer 30 seconden over in standby-modus. De groene led knippert om de 10 seconden om aan te geven dat het toestel zich in standby-modus bevindt.
2. Om de standby-modus te verlaten, ga naar de HiProx Multi-app en druk op Help > AirplaneMode > RECONNECT om alle gekoppelde iReminder-toestellen opnieuw aan te sluiten en de app te verlaten.


13.2 Slaapmodus

Om het toestel in slaapmodus te zetten, gaat u als volgt te werk:

1. Op de iReminder, houd de FindMe-knop [2] gedurende \pm 3 seconden ingedrukt. Het toestel laat 1 pieptoon horen en de statusled (rood) knippert 1 keer en gaat daarna uit om aan te geven dat het toestel zich nu in slaapmodus bevindt.
Indien het toestel nog steeds met de iPhone/iPad verbonden is, verschijnt een alarmbericht op de iPhone/iPad en hoort u een pieptoon.
2. Druk indien nodig op het alarmbericht op de iPhone/iPad om het alarm te stoppen.
3. Druk eenmaal op de FindMe-knop [2] om de slaapmodus te verlaten. De verbinding met de iPhone/iPad wordt automatisch hersteld.
Opmerking: Wordt de verbinding niet automatisch hersteld, herhaal dan de bovenstaande stappen (AirplaneMode disconnect/reconnect)

13.3 Een gekoppeld toestel permanent verwijderen

Om een toestel niet langer met uw iPhone/iPad te gebruiken, gaat u als volgt te werk:

1. In de lijst met beschikbare toestellen (MainView), selecteer het toestel en druk op  om het scherm "SetView" te openen. Druk op de knop "Remove" en daarna op YES om te bevestigen (fig. K). Druk op OK om te bevestigen (fig. L).
2. Ga naar het algemeen instellingsmenu van uw iPhone/iPad en selecteer Bluetooth. De lijst met gekoppelde Bluetooth-toestellen verschijnt. Druk op het toestel dat u wil verwijderen en selecteer "Forget this Device" (fig. M).

Opmerking: Mogelijk moet u uw iPhone/iPad uitschakelen en opnieuw inschakelen om de koppelgegevens volledig te verwijderen.

13.4 Modi

De tabel hieronder geeft de verschillende werkingsmodi weer:


Modus	Groene led	Omschrijving
Koppelmodus	knippert 1 keer per seconde	Het toestel kan met een iPhone/iPad gekoppeld worden.
Aangesloten modus	knippert om de 5 seconden	Het toestel is ingeschakeld. Het alarm gaat af als de gekoppelde iPhone/iPad zich buiten bereik bevindt.
Slaapmodus	uit	Het toestel is uitgeschakeld. Het alarm gaat niet af.
Standby-modus	knippert om de 10 seconden	Het toestel is niet met de iPhone/iPad verbonden. Het alarm gaat niet af.

14. Problemen en oplossingen

U probeert om een gekoppeld toestel aan te sluiten maar u kunt het niet vinden

Oorzaak: de bestaande koppelgegevens zijn corrupt.

Oplossing: verwijder de bestaande koppelgegevens van uw iPhone/iPad en koppel daarna het toestel opnieuw.

1. In de HiProx Multi-app, ontkoppel het toestel: druk op Help > AirplaneMode > YES.
2. In de lijst met beschikbare toestellen (MainView), selecteer het toestel en druk op  om het scherm "SetView" te openen. Druk op de knop "Remove" en daarna op YES om te bevestigen (fig. K). Druk op OK om te bevestigen (fig. L).
3. Ga naar het algemene instellingsmenu van uw iPhone/iPad en selecteer Bluetooth. De lijst met gekoppelde Bluetooth-toestellen verschijnt. Druk op het toestel dat u wil verwijderen en selecteer "Forget this Device" (fig. M).

Opmerking: Mogelijk moet u uw iPhone/iPad uitschakelen en opnieuw inschakelen om de koppelgegevens volledig te verwijderen.

4. Verwijder de batterij uit de iReminder en plaats deze terug om opnieuw te koppelen. Zie **Instellingen** voor meer informatie.

U krijgt een vals buitenbereikalarm

- Mogelijke oorzaak: De batterij is bijna leeg. Oplossing: vervang de batterij.

- Mogelijke oorzaak: storing veroorzaakt door metalen objecten of hoge vermogensignalen gebruikt door 2.4 GHz-toestellen (bijv. Wi-Fi-netwerk of microgolfoven).
- Mogelijke oorzaak: storing door het menselijk lichaam. Oplossing: Draag de iPhone/iPad en de iReminder aan dezelfde kant van uw lichaam.

Het alarmsignaal wordt zwakker

Oorzaak: De batterij is bijna leeg. Oplossing: vervang de batterij.

15. Technische specificaties

communicatie	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless (BLE)
frequentiebereik	2.4 GHz - 2.4835 GHz
zoekbereik	20 m (afhankelijk van obstakels en andere factoren)
alarmbereik	± 2-9 m, instelbaar
batterijtype	1 x CR2032 (meegelev.)
levensduur batterij	3 tot 6 maanden
gewicht	9.5 g
afmetingen	61.5 x 36 x 11.6 mm (2.42 x 1.42 x 0.46")
werktemperatuur	5 °C tot 40 °C
vochtigheidsgraad	20 % - 80 %
compatibiliteit	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 of hoger.

Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

© AUTEURSRECHT – Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden. Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

MODE D'EMPLOI

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit







Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation

locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire la présente notice attentivement avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur. Protéger de la pluie, de l'humidité et des projections d'eau. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur. Commander des pièces de rechange éventuelles chez votre revendeur.
	Respecter les réglementations nationales et internationales relatives à la sécurité aérienne en utilisant l'appareil lors d'un vol.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de notice.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité. Les dommages occasionnés par des modifications par le client ne tombent pas sous la garantie.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de cette notice et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- Garder ce mode d'emploi pour toute référence ultérieure.

4. Caractéristiques

- prévention de perte : signal d'alarme évite la perte du BLE iPhone®/iPad®
- fonction FindMe bidirectionnelle iReminder et BLE iPhone®/iPad® peuvent se retrouver immédiatement
- notification d'un appel entrant sur votre BLE iPhone®
- fonction pour localiser votre voiture localisez le stationnement de votre voiture dans un parking
- l'application HiProx Multi gratuite est disponible sur l'App StoreSM.

5. Description

Voir les illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

1	LED	4	compartiment à pile
2	bouton "FindMe"	5	œillet porte-clés
3	bouton d'activation/désactivation de la fonction FindMe		

6. Configuration


Remarque : Tous les exemples et processus sont pour iPhone. Pour l'iPad, les exemples et processus sont similaires.

Pour configurer et jumeler l'appareil avec votre iPhone/iPad, procéder comme suit :

1. Sur votre iPhone/iPad, télécharger l'application HiProx Multi de l'App Store.
2. Sur votre iPhone/iPad, activer Bluetooth : sélectionner Paramètres > Général > Activer Bluetooth.
3. Sur l'iReminder, ouvrir le compartiment à pile **[4]** et insérer une nouvelle pile type CR2032 (incl.) avec le symbole + de la pile dirigé vers le haut.





Avvertissement : Ne jamais perforer les piles et ne pas les jeter au feu (danger d'explosion). Se débarrasser des piles en respectant la réglementation locale relative à la protection de l'environnement. Garder les piles hors de la portée des enfants.

4. Remettre le couvercle du compartiment à pile en place. L'appareil s'allume automatiquement et entre en mode de jumelage. La LED verte clignote une fois par seconde pour indiquer que l'appareil peut être jumelé avec votre iPhone/iPad.
5. Sur votre iPhone/iPad, ouvrir l'application HiProx Multi et appuyer sur  en haut à droite de l'écran pour rechercher les appareils disponibles (fig. A). Une demande de jumelage s'affiche pour HiProx Multi (fig. B).
6. Appuyer sur "Pair" pour jumeler l'appareil détecté avec votre iPhone/iPad. La LED verte sur l'appareil clignote toutes les 5 secondes lorsque celui-ci est connecté à votre iPhone/iPad. Après un jumelage réussi, l'appareil s'affiche dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView" (fig. C).


Remarque : Il est possible de jumeler jusqu'à 4 appareils avec votre iPhone/iPad.

7. Tester le système

Pour tester le système, procéder comme suit :

1. Sur votre iPhone/iPad, dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView", appuyer sur l'appareil à tester. Le bouton "Find"  s'affiche à côté de l'appareil (fig. D).
2. Appuyer sur le bouton "Find" . L'iReminder émet un bip.
3. Sur l'iReminder, activer la fonction "FindMe" en glissant le bouton **[3]** vers la gauche (dans la direction opposée de l'œillet).
4. Appuyer sur le bouton "FindMe" **[2]**. Votre iPhone/iPad émet un bip.
5. Appuyer de nouveau sur le bouton "FindMe" **[2]** pour désactiver la fonction FindMe.

8. Ajuster la plage de recherche

1. Tester la plage de recherche comme suit : poser votre iPhone/iPad sur une surface fixe. Prendre l'iReminder et s'éloigner de l'iPhone/iPad (fig. G). Si hors de portée, l'appareil émettra un bip. Retourner pour se trouver à portée, et l'alarme s'arrêtera.
2. Sur l'iPhone/iPad, ajuster la plage de recherche comme suit : dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView", appuyer sur  pour accéder à

l'écran de configuration (SetView) de l'appareil sélectionné. Régler la glissière "Range Alarm Threshold" pour ajuster la plage de recherche (fig. E).


Remarque : Voir les **Spécifications techniques** pour la plage de recherche max. La plage réelle dépend des obstacles (comme des murs ou d'autres sources d'interférence) situés entre l'appareil et l'iPhone/iPad.

9. Fonction FindMe



La fonction FindMe vous permet de repérer votre iPhone/iPad avec l'iReminder, ou vice versa.

Attention : S'assurer que la fonction FindMe soit activée en glissant le bouton [3] vers la gauche (dans la direction opposée de l'œillet).

Pour localiser votre iPhone/iPad avec l'iReminder :

1. Appuyer sur le bouton "FindMe" [2]. Si votre iPhone/iPad se trouve à portée (voir **Ajuster la plage de recherche**), celui-ci émettra des bips en continu.
2. Sur l'iPhone/iPad, appuyer sur le bouton "Find"  pour arrêter l'alarme.
3. Appuyer de nouveau sur le bouton "FindMe" [2] pour désactiver la fonction FindMe.

Pour localiser l'iReminder avec votre iPhone/iPad :



4. Sur votre iPhone/iPad, appuyer sur le bouton "Find"  pour localiser l'iReminder. Si l'iReminder se trouve à portée (voir **Ajuster la plage de recherche**), celui-ci émettra des bips toutes les 5 secondes.
5. Si nécessaire, appuyer de nouveau sur le bouton "Find"  pour continuer à chercher.

Remarque : Si la fonction "FindMe" n'est pas utilisée, désactiver la fonction en glissant le bouton [3] vers la droite (dans la direction de l'œillet). Cela évitera de mettre involontairement l'appareil en mode veille. En mode veille, l'alarme ne fonctionne pas.

10. Fonction Map Location


Remarque : La fonction de navigation sur l'iPhone/iPad est utilisée en cas d'usage à l'extérieur. En cas d'usage à l'intérieur, activer Wi-Fi pour obtenir un positionnement exact.

Il est possible d'afficher manuellement votre position actuelle sur un plan ou de marquer automatiquement un repère en cas d'alarme hors de portée.

- Pour marquer manuellement un repère, accéder à la liste d'appareils disponibles dans "MainView", appuyer sur  pour ouvrir "SetView". Appuyer sur le bouton "View" (fig. H) pour accéder à "MapView", puis appuyer sur le bouton "Mark" et choisir "YES" (fig. I). Un repère rouge s'affiche sur la position actuelle, marquée par un repère bleu (fig. J).
- Pour faire afficher automatiquement un repère, accéder à la liste d'appareils disponibles dans "MainView", appuyer sur  pour ouvrir l'écran "SetView". Appuyer sur le bouton "View" (fig. H) pour accéder à MapView, puis appuyer sur le bouton "Mark". Supprimer le repère actuel (le cas échéant), puis activer la fonction "Map Location". En cas d'alarme hors de portée, l'iPhone/iPad affichera automatiquement un repère rouge sur la position actuelle, marquée par un repère bleu (fig. J).

11. Notification d'appels entrants

Il est possible de recevoir une notification lors d'un appel entrant sur votre iPhone. L'appareil émettra un bip et clignotera pour vous avertir d'un appel entrant.

1. Dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView", appuyer sur  pour ouvrir l'écran "SetView".
2. Régler "Call Alert" sur ON.

12. Mode avion (Airplane Mode)

Il existe deux manières de mettre l'appareil en mode avion :

- D'abord, activer le mode avion de votre iPhone/iPad, puis éteindre l'iReminder.
- D'abord, mettre l'iReminder en mode veille, puis activer le mode avion de votre iPhone/iPad.

12.1 Après l'activation du mode avion

Lorsque le mode avion de votre iPhone/iPad est activé, la connexion Bluetooth est désactivée. Par conséquent, l'iReminder émet un bip lorsque la connexion avec l'iPhone/iPad est perdue. Procéder comme suit :

1. Sur l'iReminder, appuyer sur le bouton "FindMe" **[2]** pour arrêter l'alarme.
2. Sur l'iPhone/iPad, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > YES pour déconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.
3. Pour quitter le mode avion et pour revenir au mode de fonctionnement normal : désactiver d'abord le mode avion dans l'écran de configuration générale sur votre iPhone/iPad. Ainsi, la connexion Bluetooth sera activée (si ce n'est pas le cas, réactiver manuellement).
4. Puis, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > RECONNECT pour reconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.

12.2 Avant l'activation du mode avion

1. Sur l'iReminder, maintenir enfoncé le bouton "FindMe" **[2]** durant ± 3 secondes. L'appareil émet un seul bip et la LED d'état (rouge) clignote une fois pour indiquer que l'appareil se trouve maintenant en mode veille.
2. Sur l'iPhone/iPad, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > YES pour déconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.
3. Aller dans l'écran de configuration générale de votre iPhone/iPad et activer le mode Avion.
4. Pour quitter le mode avion et pour revenir au mode de fonctionnement normal : désactiver d'abord le mode avion dans l'écran de configuration générale sur votre iPhone/iPad. Ainsi, la connexion Bluetooth sera activée (si ce n'est pas le cas, réactiver manuellement).
5. Sur l'iReminder, appuyer une fois sur le bouton "FindMe" **[2]** pour quitter le mode veille.
6. Puis, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > RECONNECT pour reconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.

Remarque : La reconnexion aux appareils en mode veille peut durer jusqu'à

20 secondes. Si la reconnexion échoue, répéter les étapes ci-dessus (Voir AirplaneMode disconnect/reconnect).

13. Eteindre l'appareil

13.1 Mode Veille

Pour déconnecter et accéder au mode veille, procéder comme suit :

1. Sur l'iPhone/iPad, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > YES pour déconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.
L'appareil se met en mode veille après environ 30 secondes. La LED verte clignote toutes les 10 secondes pour indiquer que l'appareil se trouve en mode veille.
2. Pour quitter le mode veille, aller à l'application HiProx Multi et appuyer sur Help > AirplaneMode > RECONNECT pour reconnecter tous les appareils iReminder jumelés et pour quitter l'application.


13.2 Mode sommeil

Pour accéder au mode sommeil, procéder comme suit :

1. Sur l'iReminder, maintenir enfoncé le bouton "FindMe" [2] durant ± 3 secondes. L'appareil émet un seul bip et la LED d'état (rouge) clignote une fois et puis s'éteint pour indiquer que l'appareil se trouve maintenant en mode sommeil.
Si l'appareil est toujours connecté à l'iPhone/iPad, celui-ci affiche un message d'alarme et émet un bip.
2. Si nécessaire, appuyer sur le message d'alarme pour arrêter l'alarme.
3. Pour quitter le mode sommeil, appuyer une fois sur le bouton "FindMe" [2]. La connexion avec l'iPhone/iPad se rétablit automatiquement.
Remarque : Si la connexion ne se rétablit pas automatiquement, parcourir les étapes ci-dessus (Voir AirplaneMode disconnect/reconnect).

13.3 Supprimer définitivement un appareil jumelé

Pour ne plus utiliser un appareil avec votre iPhone/iPad, procéder comme suit :

1. Dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView", sélectionner l'appareil et appuyer sur  pour ouvrir l'écran "SetView". Appuyer sur le bouton "Remove" et puis sur "YES" pour confirmer (fig. K). Appuyer sur OK pour confirmer (fig. I).
2. Aller au menu de configuration générale de votre iPhone/iPad et sélectionner "Bluetooth". La liste d'appareils Bluetooth jumelés s'affiche. Appuyer sur l'appareil à supprimer et choisir "Forget this Device" (fig. M).
Remarque : Il est possible que vous deviez éteindre et rallumer votre iPhone/iPad pour effacer complètement l'information de jumelage.

13.4 Modes de fonctionnement

Il existe plusieurs modes de fonctionnement (Voir la table ci-dessous) :

Mode	LED verte	Description
Mode jumelage	clignote une fois par seconde	Il est possible de jumeler l'appareil avec un iPhone/iPad.
Mode connecté	clignote toutes les 5 secondes	L'appareil est allumé. L'alarme se déclenchera si l'iPhone/iPad est hors de portée.


Mode	LED verte	Description
Mode sommeil	éteint	L'appareil est éteint. L'alarme ne se déclenche pas.
Mode veille	clignote toutes les 10 secondes	L'appareil est déconnecté de l'iPhone/iPad. L'alarme ne se déclenche pas.

14. Problèmes et solutions

Vous essayez de connecter un appareil jumelé mais vous ne le trouvez pas

Cause : l'information de jumelage existante est corrompue.

Solution : effacer l'information de jumelage existante sur votre iPhone/iPad et puis réessayer de jumeler l'appareil.

1. Dans l'application HiProx Multi, déconnecter l'appareil : appuyer sur Help > AirplaneMode > YES.
2. Dans la liste d'appareils disponibles dans "MainView", sélectionner l'appareil et appuyer sur  pour ouvrir l'écran "SetView". Appuyer sur le bouton "Remove" et puis sur "YES" pour confirmer (fig. K). Appuyer sur "OK" pour confirmer (fig. L).
3. Aller au menu de configuration générale de votre iPhone/iPad et sélectionner Bluetooth. La liste d'appareils Bluetooth jumelés s'affiche . Appuyer sur l'appareil à supprimer et choisir "Forget this Device" (fig. M).

Remarque : Il est possible que vous deviez éteindre et rallumer votre iPhone/iPad pour supprimer définitivement l'information de jumelage.

4. Retirer la pile de l'iReminder et réinstaller pour recommencer le processus de jumelage. Pour plus d'informations, voir **Configuration**.

Des fausses alarmes hors de portée surviennent

- Cause éventuelle : la pile est faible. Solution : remplacer la pile.
- Cause éventuelle : interférence causée par des objets métalliques ou par des signaux à haute puissance utilisés par des appareils avec fréquence de bande 2.4 GHz (p.ex. réseau Wi-Fi ou four à micro-ondes).
- Cause éventuelle : interférence causée par le corps humain. Solution : porter votre iPhone/iPad et l'iReminder du même côté de votre corps.

L'alarme s'affaiblit

Cause : la pile est faible. Solution : remplacer la pile.

15. Spécifications techniques

communication	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless (BLE)
plage de fréquence	2.4 GHz - 2.4835 GHz
plage de recherche	20 m (dépend des obstacles et d'autres facteurs)
plage d'alarme	± 2-9 m, réglable
type de pile	1 x CR2032 (incl.)
durée de vie de la pile	de 3 à 6 mois
poids	9.5 g
dimensions	61.5 x 36 x 11.6 mm (2.42 x 1.42 x 0.46")
température de service	de 5 °C à 40 °C
taux d'humidité	20 % - 80 %

compatibilidad

iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4,
iPad® mini. iOS 6 ou supérieur.

N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de cette notice, visiter notre site web www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans cette notice peuvent être modifiées sans notification préalable.

© DROITS D'AUTEUR – SA Velleman est l'ayant droit des droits d'auteur pour cette notice. Tous droits mondiaux réservés. Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de cette notice par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

MANUAL DEL USUARIO

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

iGracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Utilice el aparato sólo en interiores. No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	El usuario no habrá de efectuar el mantenimiento de ninguna pieza. Contacte con su distribuidor si necesita piezas de recambio.
	Cumple con las normas de seguridad nacionales e internacionales de vuelo al utilizar el aparato durante el vuelo.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas. Los daños causados por modificaciones no autorizadas, no están cubiertos por la garantía.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- Guarde este manual del usuario para cuando necesite consultarlo.

4. Características

- previene pérdidas alarma de aviso que previene la pérdida de su BLE iPhone®/iPad®
- función FindMe bidireccional iReminder y BLE iPhone®/iPad® pueden encontrarse inmediatamente el uno al otro
- le indicará cuando reciba llamadas
- función para localizar su coche localiza su coche en un parking lleno
- la aplicación 'HiProx Multi' gratuita está disponible en el App StoreSM.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

1	LED	4	tapa del compartimiento de pilas
2	botón FindMe	5	gancho de llavero
3	botón de activación/desactivación FindMe		

6. Configuración

Observación: Todas las pantallas de ejemplo y todos los procedimientos son para iPhone. Para iPad, las pantallas y los procedimientos son similares.


Para configurar y enlazar el aparato con el iPhone/iPad, proceda de la forma siguiente:

1. En el iPhone/iPad, descargue la app "HiProx Multi" (App Store).
2. En el iPhone/iPad, active Bluetooth: diríjase a Settings > General > Enable Bluetooth.
3. En el iReminder, abra la tapa del compartimiento de pilas [**4**] e introduzca una pila del tipo CR2032 (incl.) con el símbolo + hacia arriba.



Advertencia: Nunca perforo las pilas y no las eche al fuego (peligro de explosión). Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente al tirar las pilas. Mantenga las pilas lejos del alcance de niños.



4. Vuelva a poner la tapa del compartimiento de pilas. El aparato se activa automáticamente y entra en el modo de enlace. El LED verde parpadea una vez cada segundo para indicar que el aparato está listo para enlazarlo con el iPhone/iPad.

- En el iPhone/iPad, abra la app "HiProx Multi" y pulse el botón  (parte superior derecha) para buscar los aparatos disponibles (fig. A). Una solicitud de enlace para HiProx Multi aparece en la pantalla (fig. B).
- Pulse "Pair" para enlazar el aparato con el iPhone/iPad. El LED verde del aparato parpadea cada 5 segundos si está conectado al iPhone/iPad. Después de que se haya terminado el enlace, el aparato aparece en la lista de aparatos disponibles en la pantalla MainView (fig. C).


Observación: Es posible enlazar hasta 4 aparatos con el iPhone/iPad.

7. Probar el sistema

Para probar el sistema, proceda de la forma siguiente:

- En el iPhone/iPad, pulse el aparato que quiere probar en la lista MainView de aparatos disponibles. El botón Find  aparece al lado del aparato (fig. D).
- Pulse el botón Find. . El iReminder emite un sonido.
- En el iReminder, active la función FindMe al poner el botón **[3]** en la posición izquierda (alejada del gancho).
- Pulse el botón FindMe **[2]**. El iPhone/iPad emite un sonido.
- Vuelva a pulsar el botón FindMe **[2]** para desactivar la función FindMe.

8. Ajustar el rango de búsqueda

- Pruebe el rango de búsqueda de la siguiente manera: Ponga su iPhone/iPad en un lugar. Coja el iReminder y aléjese del iPhone/iPad (fig. G). El aparato empieza a emitir un sonido en cuanto salga del rango de búsqueda. La alarma se desactiva al volver a entrar en el rango.
- En el iPhone/iPad, ajuste el rango de búsqueda de la siguiente manera: en la lista MainView de los aparatos disponibles, pulse el botón  para abrir la pantalla de configuración (SetView) del aparato seleccionado. Arastre el regulador "Range Alarm Threshold" para ajustar el rango de búsqueda (fig. E).


Observación: Véase **Especificaciones** para el rango de búsqueda máx. El rango de búsqueda efectivo depende de los obstáculos (p.ej. pared u otra fuente de interferencias) entre el aparato y el iPhone/iPad.

9. Función FindMe



La función FindMe permite encontrar el iPhone/iPad con el iReminder o viceversa.

Advertencia: Asegúrese de que la función FindMe esté activada al poner el botón **[3]** en la posición izquierda (alejado del gancho del llavero).

Para encontrar el iPhone/iPad con el iReminder:

- Pulse la función FindMe **[2]**. Si el iPhone/iPad se encuentra dentro del rango (véase **Ajustar el rango de búsqueda**), emite un sonido continuo.
- En el iPhone/iPad, pulse el botón Find  para desactivar el sonido.
- Vuelva a pulsar el botón FindMe **[2]** para desactivar la función FindMe.

Para encontrar el iReminder con el iPhone/iPad:



- En el iPhone/iPad, pulse el botón Find  para localizar el iReminder. Si el iReminder se encuentra dentro del rango (véase **Ajustar el rango de búsqueda**), emite un sonido durante 5 segundos.
- Si fuera necesario, pulse el botón Find  para continuar a buscar.

Observación: Si no va a utilizar la función FindMe, desactívela al poner el botón [3] en la posición derecha (hacia el gancho de del llavero). Esto evitará que ponga el aparato en el modo "sleep" por accidente. La alarma no funciona en el modo "sleep".

10. Map Location (marcar una ubicación en el mapa)


Observación: Esta función utiliza la función GPS del iPhone/iPad en exteriores. En interiores, active el Wi-Fi para una ubicación exacta.

Es posible marcar su ubicación actual de manera manual o puede dejar que la app pone un marcador automáticamente en caso de una alarma fuera del rango.

- Para crear un marcador de ubicación de manera manual, diríjase a la lista MainView de los aparatos disponibles y pulse el botón  para acceder a la pantalla SetView. Pulse el botón View (fig. H) para ir a MapView. Luego, pulse el marcador y seleccione YES (fig. I). La app pone un marcador rojo en el marcador de ubicación actual azul (fig. J).
- Para crear un marcador de ubicación automáticamente, diríjase a la lista MainView de los aparatos disponibles y pulse el botón  para acceder a la pantalla SetView. Pulse el botón View (fig. H) para ir a MapView. Luego, pulse el marcador (fig. I). Quite el marcador actual (si existe uno). Luego, active la función "Map Location". En caso de una alarma fuera del rango, el iPhone/iPad pone automáticamente un marcador rojo en el marcador de ubicación actual azul (fig. J).

11. Notificación en caso de llamadas entrantes

El aparato puede avisarle de llamadas entrantes en el iPhone. El aparato emitirá un sonido y parpadeará para avisarle de una llamada entrante.

1. En la lista MainView de aparatos disponibles, pulse  para acceder a la pantalla SetView.
2. Ponga "Call Alert" en la posición ON.

12. Modo avión

Hay dos maneras para poner el aparato en el modo avión:

- Primero, active el modo avión general del iPhone/iPad. Luego, desconecte el iReminder.
- Primero, pone el iReminder en el modo sleep. Luego, active el modo avión general del iPhone/iPad.

12.1 Después de la activación del modo avión

La conexión Bluetooth se desactiva al activar el modo avión del iPhone/iPad. Por tanto, el iReminder emite un sonido porque ha perdido la conexión con el iPhone/iPad. Proceda de la forma siguiente:

1. En el iReminder, pulse el botón FindMe [2] para desactivar el sonido de alarma.
2. En el iPhone/iPad, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > YES para desconectar todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app.
3. Para salir del modo avión y volver al modo de funcionamiento normal: primero, desactive el modo avión en la pantalla de ajustes del iPhone/iPad. Esto activa la conexión Bluetooth (si no fuera el caso, active la función de manera manual).

4. Luego, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > RECONNECT para volver a conectarse con todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app.

12.2 Antes de la activación del modo avión

1. En el iReminder, pulse el botón FindMe [2] durante \pm 3 segundos. El aparato emite un solo sonido y el LED de estado parpadea una vez (rojo) para indicar que ahora el aparato está en el modo sleep.
2. En el iPhone/iPad, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > YES para desconectar todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app.
3. Diríjase a la pantalla de ajustes generales del iPhone/iPad y active el modo avión.
4. Para salir del modo avión y volver al modo de funcionamiento normal: primero, desactive el modo avión en la pantalla de ajustes del iPhone/iPad. Esto activa la conexión Bluetooth (si no fuera el caso, active la función de manera manual).
5. En el iReminder, pulse el botón FindMe [2] una vez para salir del modo SLEEP.
6. Luego, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > RECONNECT para volver a conectarse a todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app.

Observación: Puede tardar unos 20 segundos para reconectarse a aparatos en el modo SLEEP. Si no consigue a reconectar, repita los pasos para conectar/desconectar el modo avión.

13. Desactivar el aparato

13.1 Modo standby (espera)

Para desconectar y dirigirse al modo de espera, proceda de la forma siguiente:

1. En el iPhone/iPad, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > YES para desconectar todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app. El iReminder entra en el modo standby después de aproximadamente 30 segundos. El LED verde parpadea cada 10 segundos para indicar el modo de espera.
2. Para salir del modo de espera, diríjase a la app HiProx Multi y pulse Help > AirplaneMode > RECONNECT para volver a conectarse a todos los aparatos iReminder enlazados y salir de la app.

13.2 Modo Sleep (suspensión)


Para entrar en el modo Sleep, proceda de la forma siguiente:

1. En el iReminder, mantenga pulsado el botón FindMe [2] durante \pm 3 segundos. El aparato emite un sonido y el LED de estado parpadea una vez (rojo) y luego se apaga para indicar que el aparato está en el modo Sleep. Si el aparato todavía está conectado al iPhone/iPad, el iPhone/iPad visualiza un mensaje de alarma y emite un sonido.
2. Si fuera necesario, desactive la alarma del iPhone/iPad al pulsar el mensaje de alarma.
3. Para salir del modo Sleep, pulse el botón FindMe [2] una vez. La conexión con el iPhone/iPad se restablece automáticamente.

Observación: Si la conexión no se restablece automáticamente, ejecute los pasos para conectar/desconectar el modo avión.

13.3 Quitar un aparato enlazado definitivamente

Si quiere desenlazar un aparato, proceda de la forma siguiente:

1. En la lista MainView de los aparatos disponibles, seleccione el aparato y pulse el botón  para acceder a la pantalla SetView. Pulse el botón REMOVE y pulse YES para confirmar (fig. K). Pulse OK para confirmar (fig. L).
2. Diríjase al menú de ajustes del iPhone/iPad y seleccione Bluetooth. La lista con los aparatos Bluetooth enlazados se visualiza. Pulse el aparato que quiere desenlazar y seleccione "Forget this Device" (fig. M).

Observación: Es posible que deba desactivar y reinicializar el iPhone/iPad para quitar la información de enlace completamente.

13.4 Modos de funcionamiento

La siguiente lista visualiza un resumen de los diferentes modos de funcionamiento:


Modo	LED verde	Descripción
Modo de enlace	parpadea una vez por segundo	Es posible conectar el aparato con un iPhone/iPad.
Modo "conectado"	parpadea cada 5 segundos	El aparato está activado. La alarma se activa si el iPhone/iPad está fuera del rango.
Modo Sleep	desactivado	El aparato no está activado. La alarma no se activa.
Modo Standby (espera)	parpadea cada 10 segundos	El aparato no está conectado al iPhone/iPad. La alarma no se activa.

14. Solución de problemas

Intenta conectarse a un aparato enlazado pero no puede encontrarlo

Causa: La información de enlace existente no es correcta.

Solución: desenlace el aparato y vuelva a enlazarlo con el iPhone/iPad.

1. En la app HiProx Multi, desconecte el aparato: pulse Help > AirplaneMode > YES.
2. En la lista MainView de los aparatos disponibles, seleccione el aparato y pulse  para acceder a la pantalla SetView. Pulse el botón Remove y pulse YES para confirmar (fig. K). Pulse OK para confirmar (fig. L).
3. Diríjase al menú de Ajustes del iPhone/iPad y seleccione Bluetooth. La lista con los aparatos Bluetooth enlazados se visualiza. Pulse el aparato que quiere desenlazar y seleccione "Forget this Device" (fig. M).

Observación: Es posible que deba desactivar y reinicializar el iPhone/iPad para quitar la información de enlace completamente.

4. Saque la pila del iReminder y vuelva a introducirla para volver a enlazar el aparato. Consulte **Configuración** para más información.

Recibe alarmas de fuera de rango falsas

- Causa posible: pila agotada. Solución: Reemplace la pila.
- Causa posible: interferencias causadas por objetos de metal o señales de alta potencia (2.4 GHz, p.ej. red Wi-Fi o microondas).
- Causa posible: interferencias causadas por el cuerpo humano Solución: Lleve siempre el iPhone/iPad y el iReminder al mismo lado de su cuerpo.

La alarma acústica se vuelve débil

Causa posible: pila agotada. Solución: Reemplace la pila.

15. Especificaciones

comunicación	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless Technology (BLE)
rango de frecuencias	2.4 GHz - 2.4835 GHz
alcance	20m (dependiendo de obstáculos y otros factores)
rango de la alarma	± 2-9 m, regulable
tipo de batería	1 x CR2032 (incl.)
duración de vida de la batería	de 3 a 6 meses
peso	9.5 g
dimensiones	61.5 x 36 x 11.6 mm
temperatura de funcionamiento	de 5 °C a 40 °C
humedad	20 % - 80 %
compatibilidad	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 o superior.

Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

© DERECHOS DE AUTOR – Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.

Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin previo permiso escrito del derecho habiente.

BEDIENUNGSANLEITUNG**1. Einführung**

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt







Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches

Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Es gibt keine zu wartenden Teile. Bestellen Sie eventuelle Ersatzteile bei Ihrem Fachhändler.
	Entspricht den nationalen und internationalen Sicherheitsvorschriften bei Gebrauch während eines Flugs.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten. Bei Schäden verursacht durch eigenmächtige Änderungen erlischt der Garantieanspruch.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung. Dies kann zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für künftige Einsichtnahme auf.

4. Eigenschaften

- bietet Schutz vor Verlust: dank des hörbaren Alarms verlieren Sie Ihr BLE iPhone®/iPad® nicht
- 2-Wege FindMe-Funktion: iReminder und BLE iPhone®/iPad® können einander sofort finden
- warnt bei eingehenden Gesprächen
- Funktion um Ihr Auto zu finden: lokalisieren Sie Ihren Wagen in einem Parkhaus
- die gratis HiProx Multi-Applikation ist im App StoreSM.

5. Umschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

1	LED	4	Batteriedeckel
2	FindMe-Taste	5	Schlüsselanhänger-Haken
3	FindMe EIN/AUS-Schalter		

6. Konfiguration


Bemerkung: Alle Beispiele und das Verfahren sind für iPhone. Für iPad sind die Beispielfenster und das Verfahren ähnlich.

Um das Gerät mit dem iPhone/iPad zu koppeln, gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem iPhone/iPad, laden Sie die HiProx Multi-App (App Store) herunter.
2. Auf dem iPhone/iPad, aktivieren Sie Bluetooth: wählen Sie Settings > General > Enable Bluetooth.
3. Auf dem iReminder, öffnen Sie den Batteriedeckel **[4]** und legen Sie eine neuer CR2032-Batterie (mitgeliefert) mit dem +-Symbol nach oben ein.





Warnung: Durchbohren Sie nie die Batterien und werfen Sie diese nicht ins Feuer (Explosionsgefahr). Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften beim Entsorgen der Batterien. Halten Sie die Batterien von Kindern fern.

4. Setzen Sie den Batteriedeckel wieder auf. Das Gerät wird automatisch eingeschaltet und geht zum Koppel-Modus. Die grüne LED blinkt jede Sekunde ein Mal, um anzuzeigen, dass das Gerät nun mit dem iPhone/iPad gekoppelt werden kann.
5. Auf dem iPhone/iPad, öffnen Sie die HiProx Multi-App und tippen Sie auf  (oben rechts), um die verfügbaren Geräte zu suchen (Abb. A). Ein Antrag auf Koppel für HiProx Multi erscheint auf dem Bildschirm (Abb. B).
6. Drücken Sie auf "Pair", um das Gerät mit dem iPhone/iPad zu koppeln. Die grüne LED auf dem Gerät blinkt alle 5 Sekunden, wenn es mit dem iPhone/iPad verbunden ist. Nach dem Koppeln erscheint das Gerät in der Liste mit verfügbaren Geräten im MainView-Fenster (Abb. C).


Bemerkung: Sie können bis zu 4 Geräte mit dem iPhone/iPad koppeln.

7. Das System testen

Um das System zu testen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem iPhone/iPad, tippen Sie in der MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten, auf das Gerät, das Sie testen möchten. Die Find-Taste  erscheint neben dem Gerät (Abb. D).
2. Tippen Sie auf der Find-Taste . Das Gerät piepst.
3. Auf dem iReminder, aktivieren Sie die FindMe-Funktion, indem Sie die Taste **[3]** nach links schieben (weg vom Haken).
4. Tippen Sie auf der FindMe-Taste **[2]**. Das iPhone/iPad piepst.
5. Tippen Sie wieder auf der FindMe-Taste **[2]**, um die FindMe-Funktion zu stoppen.

8. Den Suchbereich einstellen

1. Zum Testen des Suchbereichs gehen Sie wie folgt vor: legen Sie das iPhone/iPad auf eine feste Stelle. Nehmen Sie das iReminder und entfernen Sie sich vom iPhone/iPad (Abb. G). Verlassen Sie den Suchbereich, dann piepst das Gerät. Der Alarm stoppt wenn Sie sich wieder im Bereich befinden.
2. Auf dem iPhone/iPad, stellen Sie den Bereich wie folgt ein: in der MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten, tippen Sie auf , um die Konfigurationsseite (SetView) für das ausgewählte Gerät zu öffnen. Bewegen Sie den "Range Alarm Threshold"-Schieberegler, um den Suchbereich einzustellen (Abb. E).


Bemerkung: Siehe **Technische Daten** für einen max. Suchbereich. Der effektive Suchbereich hängt von den Hindernissen (Mauer, andere Störquelle) zwischen dem Gerät und dem iPhone/iPad ab.

9. FindMe-Funktion



Dank der FindMe-Funktion können Sie das iPhone/iPad mit dem iReminder finden, oder umgekehrt.

Achtung: Beachten Sie, dass die FindMe-Funktion eingeschaltet ist, indem Sie Schalter **[3]** nach links schieben (weg vom Haken).

Um das iPhone/iPad mit dem iReminder zu finden:

1. Tippen Sie auf die FindMe-Taste **[2]**. Befindet sich das iPhone/iPad innerhalb des Suchbereichs (siehe **Den Suchbereich einstellen**), dann piepst es ständig.
2. Auf dem iPhone/iPad, tippen Sie auf die Find-Taste , um das Piepsen zu stoppen.
3. Tippen Sie wieder auf die FindMe-Taste **[2]**, um die FindMe-Funktion zu stoppen.

Um das iReminder mit dem iPhone/iPad zu finden:


4. Auf dem iPhone/iPad, tippen Sie auf die Find-Taste , um das iReminder zu lokalisieren. Befindet sich der iReminder innerhalb des Suchbereichs (siehe **Den Suchbereich einstellen**), dann piepst das Gerät 5 Sekunden.
5. Wenn nötig, tippen Sie wieder auf die Find-Taste , um weiter zu suchen.

Bemerkung: Verwenden Sie die FindMe-Funktion nicht, dann schalten Sie diese Funktion aus, indem Sie den Schalter **[3]** nach rechts schieben (in Richtung des Hakens). So vermeiden Sie, dass Sie das Gerät versehentlich in den Sleep-Modus stellen. Im Sleep-Modus funktioniert der Alarm nicht.


10. Map Location (Einen Standort auf einer Karte markieren)

Bemerkung: Diese Funktion verwendet die iPhone/iPad GPS-Funktion, wenn Sie sich im Außenbereich befinden. Befinden Sie sich im Innenbereich, so aktivieren Sie Wi-Fi, um einen korrekten Standort zu bekommen.

Sie können Ihren aktuellen Standort manuell markieren oder Sie können die App bei einem Außer-Bereich-Alarm automatisch einen Standort markieren lassen.


- Um eine Markierung manuell einzustellen, gehen Sie zur MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten und tippen Sie auf , um in den SetView-Fenster zu

gelangen. Tippen Sie auf View (Abb. H), um zu MapView zu gehen. Tippen Sie danach auf die Mark und wählen Sie YES (Abb. I). Die App platziert eine rote Stecknadel auf der blauen aktuellen Standortmarkierung.

- Um eine Standortmarkierung automatisch einzustellen, gehen Sie zur MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten und tippen Sie auf , um das SetView-Fenster zu öffnen. Tippen Sie auf View (Abb. H), um MapView zu öffnen. Tippen Sie danach auf die Markierung. Entfernen Sie die aktuelle Markierung (wenn es eine gibt). Aktivieren Sie danach die Map Location-Funktion. Bei einem Außen-Bereich-Alarm, platziert das iPhone/iPad automatisch eine rote Stecknadel auf der blauen aktuellen Standortmarkierung (Abb. J).

11. Benachrichtigung bei eingehenden Anrufen

Das Gerät ist in der Lage, eingehende Anrufe auf dem iPhone zu melden. Das Gerät piepst und blinkt, um eine eingehenden Anruf anzuzeigen.

1. In der MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten, tippen Sie auf , um das SetView-Fenster zu öffnen.
2. Stellen Sie "Call Alert" auf ON.

12. Flugmodus

Es gibt zwei Arten und Weisen, um den Flugmodus einzuschalten:

- Schalten Sie zuerst den allgemeinen Flugmodus auf dem iPhone/iPad ein. Trennen Sie den iReminder danach.
- Wählen Sie für das iReminder zuerst den Sleep-Modus aus. Schalten Sie danach den allgemeinen Flugmodus auf dem iPhone/iPad ein.

12.1 Nach dem Einschalten des Flugmodus

Der Bluetooth-Anschluss ist ausgeschaltet, wenn Sie den Flugmodus auf dem iPhone/iPad einschalten. Infolgedessen piepst das iReminder weil es die Verbindung mit dem iPhone/iPad verloren hat. Gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem iReminder, tippen Sie auf die FindMe-Taste **[2]**, um den Piepston zu stoppen.
2. Auf dem iPhone/iPad, wählen Sie die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > YES, um alle gekoppelten iReminder zu trennen und die App zu verlassen.
3. Um den Flugmodus zu verlassen und zum normalen Betriebsmodus zurückzukehren: schalten Sie zuerst den Flugmodus auf dem iPhone/iPad (siehe Einstellungen) aus. Dies aktiviert den Bluetooth-Anschluss (ist dies nicht der Fall, schalten Sie diese Funktion manuell ein).
4. Wählen Sie danach die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > RECONNECT, um alle gekoppelten iReminder wieder anzuschließen und die App zu verlassen.

12.2 Vor dem Einschalten des Flugmodus

1. Auf dem iReminder, tippen Sie auf die FindMe-Taste **[2]** und halten Sie diese ± 3 Sekunden gedrückt. Ein akustisches Signal ertönt ein Mal und die Status-LED leuchtet ein Mal rot, um anzuzeigen, dass das Gerät sich nun im Sleep-Modus befindet.

2. Auf dem iPhone/iPad, wählen Sie die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > YES, um alle gekoppelten iReminder zu trennen und die App zu verlassen.
 3. Auf dem iPhone/iPad, wählen Sie Einstellungen und schalten Sie den Flugmodus ein.
 4. Um den Flugmodus zu verlassen und zum normalen Betriebsmodus zu kehren: schalten Sie zuerst den Flugmodus auf dem iPhone/iPad (siehe Einstellungen) aus. Dies aktiviert den Bluetooth-Anschluss (ist dies nicht der Fall, schalten Sie diese Funktion manuell ein).
 5. Auf dem iReminder, tippen Sie ein Mal auf die FindMe-Taste **[2]**, um den Sleep-Modus zu verlassen.
 6. Wählen Sie danach die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > RECONNECT, um alle gekoppelten iReminder wieder anzuschließen und die App zu verlassen.
- Bemerkung:** Es kann bis zu 20 Sekunden dauern, um wieder eine Verbindung mit Geräten im Sleep-Modus zu machen. Misslingt die Verbindung, dann wiederholen Sie die Schritte, um den Flugmodus ein-/auszuschalten.

13. Das Gerät trennen

13.1 Standby-Modus

Um das Gerät zu trennen und zum Standby-Modus zu gehen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem iPhone/iPad, wählen Sie die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > YES, um alle gekoppelten iReminder zu trennen und die App zu verlassen.
Das iReminder befindet sich nach etwa 30 Sekunden im Standby-Modus. Die grüne LED blinkt alle 10 Sekunden, um anzuzeigen, dass das Gerät sich im Standby-Modus befindet.
2. Um den Standby-Modus zu verlassen, wählen Sie die HiProx Multi-App aus und tippen Sie auf Help > AirplaneMode > RECONNECT, um alle gekoppelten iReminder wieder anzuschließen und die App zu verlassen.

13.2 Sleep-Modus


Um in den Sleep-Modus zu gelangen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Auf dem iReminder, tippen Sie auf die FindMe-Taste **[2]** und halten Sie diese ± 3 Sekunden gedrückt. Ein akustisches Signal ertönt ein Mal und die Status-LED leuchtet ein Mal rot und erlischt danach, um anzuzeigen, dass das Gerät sich nun im Sleep-Modus befindet.
Ist das Gerät noch mit dem iPhone/iPad verbunden, dann erscheint auf dem iPhone/iPad eine Alarmmeldung und ertönt ein akustisches Signal.
2. Wenn nötig, schalten Sie das akustische Signal auf dem iPhone/iPad aus, indem Sie auf die Alarmmeldung tippen.
3. Um den Sleep-Modus zu verlassen, tippen Sie ein Mal auf die FindMe-Taste **[2]**. Die Verbindung mit dem iPhone/iPad wird automatisch wieder hergestellt.

Bemerkung: Wird die Verbindung nicht automatisch wieder hergestellt, dann starten Sie die Schritte, um den Flugmodus ein-/auszuschalten.

13.3 Ein gekoppeltes Gerät definitiv trennen

Um ein Gerät vom iPhone/iPad zu trennen, gehen Sie wie folgt vor:

1. In der MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten, wählen Sie das Gerät aus und tippen Sie auf , um das SetView-Fenster zu öffnen. Tippen Sie auf Remove und dann auf YES, um zu bestätigen (Abb. K). Tippen Sie auf OK, um zu bestätigen (Abb. L).
2. Gehen Sie auf dem iPhone/iPad zum Einstellungen-Menü und wählen Sie Bluetooth aus. Die Liste mit den gekoppelten Bluetooth-Geräten erscheint. Tippen Sie auf das Gerät, das Sie trennen möchten und wählen Sie "Forget this Device" (Abb. M).

Bemerkung: Sie müssen gegebenenfalls das iPhone/iPad ausschalten und wieder starten, um das gekoppelte Geräte definitiv zu trennen.

13.4 Betriebsmodi

Folgende Liste zeigt eine Übersicht der verschiedenen Betriebsmodi:


Modus	Grüne LED	Beschreibung
Kopplungsmodus	blinkt ein Mal pro Sekunde	Das Gerät kann mit einem iPhone/iPad gekoppelt werden.
Modus "verbunden"	blinkt alle 5 Sekunden	Das Gerät ist eingeschaltet. Der Alarm wird eingeschaltet, wenn das gekoppelte iPhone/iPad sich außer Bereich befindet.
Sleep-Modus	ausgeschaltet	Das Gerät ist nicht eingeschaltet. Der Alarm wird nicht eingeschaltet.
Standby-Modus	blinkt alle 10 Sekunden	Das Gerät ist vom iPhone/iPad getrennt. Der Alarm wird nicht eingeschaltet.

14. Problemlösung

Sie versuchen eine Verbindung mit einem gekoppelten Gerät zu machen, aber Sie finden es nicht.

Ursache: die Kopplungsinformation ist korrupt.

Lösung: entfernen Sie diese Information vom iPhone/iPad und koppeln Sie das Gerät wieder.

1. In der HiProx Multi-App, trennen Sie das Gerät: tippen Sie auf Help > AirplaneMode > YES.
2. In der MainView-Liste mit den verfügbaren Geräten, wählen Sie das Gerät aus und tippen Sie auf , um das SetView-Fenster zu öffnen. Tippen Sie auf REMOVE und danach auf YES, um zu bestätigen (Abb. K). Tippen Sie auf OK, um zu bestätigen (Abb. L).
3. Gehen Sie auf dem iPhone/iPad zum Einstellungen-Menü und wählen Sie Bluetooth aus. Die Liste mit den gekoppelten Bluetooth-Geräten erscheint. Tippen Sie auf das Gerät, das Sie trennen möchten und wählen Sie "Forget this Device" (Abb. M).

Bemerkung: Sie müssen gegebenenfalls das iPhone/iPad ausschalten und wieder starten, um das gekoppelte Geräte definitiv zu trennen.

4. Entfernen Sie die Batterie vom iReminder und setzen Sie diese wieder ein, um das Kopplungsverfahren wieder zu starten. Weitere Informationen finden Sie unter **Konfiguration**.

Der Außer-Bereich-Alarm ertönt fälschlicherweise

- Mögliche Ursache: Die Batterie ist schwach. Lösung: Die Batterie ersetzen.
- Mögliche Ursache: Interferenzen verursacht durch Metallgegenstände oder Signale hoher Leistung (2.4 GHz, z.B. Wi-Fi-Netzwerk, Mikrowelle).
- Mögliche Ursache: Interferenzen verursacht durch den menschlichen Körper. Lösung: Tragen Sie das iPhone/iPad und das iReminder immer an derselben Körperseite.

Das akustische Signal ertönt schwach

Ursache: Die Batterie ist schwach. Lösung: Die Batterie ersetzen.

15. Technische Daten

Kommunikation	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless Technology (BLE)
Frequenzbereich	2.4 GHz - 2.4835 GHz
Bereich	20 m (abhängig von Hindernissen und anderen Faktoren)
Alarmbereich	± 2-9 m, einstellbar
Batterietyp	1 x CR2032 (mitgeliefert)
Lebensdauer der Batterie	3 bis 6 Monate
Gewicht	9.5 g
Abmessungen	61.5 x 36 x 11.6 mm
Betriebstemperatur	5 °C bis 40 °C
Feuchte	20 % - 80 %
Kompatibilität	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 oder höher.

Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes.

Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu.

Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

© URHEBERRECHT

Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung. Alle weltweiten Rechte vorbehalten. Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

MANUAL DO UTILIZADOR

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de o usar. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não qualificadas.
	Usar apenas em espaços interiores. Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque recipientes com líquidos em cima do aparelho.
	O utilizador não terá de fazer a manutenção das peças. Contacte o seu distribuidor caso necessite de peças de substituição.
	Em conformidade com as normas nacionais e internacionais de segurança de vôo ao utilizar o dispositivo durante uma viagem de avião.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas. Os danos provocados por modificações não autorizadas, não estão cobertos pela garantia.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por qualquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- Guarde este manual para que o possa consultar sempre que necessário.

4. Características

- evitar a perda: o alarme sonoro evita a perda do BLE iPhone®/iPad®
- função FindMe: o iReminder e o BLE iPhone®/iPad® podem encontrar-se automaticamente um ao outro

- notificação de entrada de chamadas no seu BLE iPhone
- localizador de automóvel: encontre o seu carro num parque de estacionamento
- aplicação HiProx Multi disponível gratuitamente em App StoreSM.

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

1	LED	4	compartimento das pilhas
2	botão EncontraMe	5	gancho do porta-chaves
3	interruptor para ativar/desativar a função EncontraMe		

6. Configuração


Observação: Todos os ecrãs de amostra e os procedimentos são para o iPhone. Para o iPad, os ecrãs e os procedimentos são similares.

Para configurar o dispositivo e emparelhá-lo com o seu iPhone/iPad, proceda da seguinte forma:

1. No seu iPhone/iPad, descarregue a aplicação HiProx Multi através da App Store.
2. No seu iPhone/iPad, ative o Bluetooth: vá a Definições > Geral > Ativar Bluetooth.
3. No iReminder, abra a tampa da bateria **[4]** e insira uma nova bateria do tipo CR2032 (incl.) com o sinal + inscrito na bateria virado para cima.





Advertência: Nunca perfure as pilhas nem jogá-las no fogo, pois elas podem explodir. Descarte as baterias de acordo com as regulamentações locais. Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.

4. Volte a colocar a tampa da bateria. A alimentação é ligada automaticamente e o dispositivo entra no modo de emparelhamento. O LED verde pisca a cada segundo para indicar que o dispositivo está pronto a ser emparelhado com o seu iPhone/iPad.
5. No seu iPhone/iPad, abra a aplicação HiProx Multi e carregue no botão  no canto superior direito para procurar dispositivos disponíveis (fig. A). É aberto um pedido de emparelhamento para a HiProx Multi (fig. B).
6. Prima "Pair" (Emparelhar) para sincronizar o dispositivo encontrado com o seu iPhone/iPad. O LED verde do dispositivo pisca a cada 5 segundos quando estiver conectado com o seu iPhone/iPad. Quando o processo de emparelhamento está concluído, o dispositivo passa a fazer parte da lista de dispositivos disponíveis no ecrã de Visualização Principal (fig. C).

Observação: Pode emparelhar até 4 dispositivos com o seu iPhone/iPad.


7. Testar o Sistema

Para testar o sistema proceda da seguinte forma:

1. No seu iPhone/iPad, na lista de Visualização Principal dos dispositivos disponíveis, clique no dispositivo que pretende testar. O botão Localizar  aparece junto ao dispositivo (fig. D).
2. Carregue no botão Localizar . Os toques do iReminder.
3. No iReminder, active a função EncontraMe colocando o interruptor **[3]** na posição da esquerda (afastado do gancho do porta-chaves).

4. Pressione o botão EncontraMe [2]. Os toque do seu iPhone/iPad.
5. Pressione o botão EncontraMe[2] novamente para desativar a função EncontraMe.

8. Ajustar o alcance da busca




1. Faça um teste ao alcance da busca da seguinte forma: coloque o seu iPhone/iPad num local fixo. Pegue no iReminder e afaste-se do iPhone/iPad (fig. G). Quando sai fora da área de alcance de busca, o dispositivo começa a apitar. Regresse para dentro da área de alcance, e o alarme desliga.
2. No iPhone/iPad, ajuste a área de alcance da busca da seguinte forma: ao visualizar a lista dos dispositivos disponíveis, carregue no botão  para entrar nas definições para seleccionar o dispositivo. Mova o regulador da "Faixa de Limite do Alarme" para ajustar a área de alcance (fig. E).

Observação: Veja a **Especificações Técnicas** para saber qual o alcance máximo de busca. A área efectiva de alcance da busca depende dos obstáculos (tais como paredes ou outras fontes de interferência) entre o dispositivo e o iPhone/iPad.

9. Função EncontraMe

A função FindMe permite-lhe encontrar o seu iPhone/iPad utilizando o iReminder, ou vice-versa.

Atenção: Certifique-se que a função EncontraMe está ativa colocando o interruptor [3] na posição da esquerda (afastado do gancho do porta-chaves). Para encontrar o seu iPhone/iPad usando o iReminder:


1. Pressione o botão EncontraMe [2]. Se o seu iPhone/iPad estiver dentro da área de alcance de busca (ver **Ajustar a Área de Alcance da Busca**), este toca de forma contínua.
2. No seu iPhone/iPad, carregue no botão EncontraMe .
3. Pressione o botão FindMe [2] novamente para desativar a função EncontraMe. Encontrar o iReminder usando o iPhone/iPad.
4. No seu iPhone/iPad, carregue no botão Encontrar  para localizar o iReminder. Se o iReminder estiver na área de alcance da busca (ver **Ajustar a Área de Alcance da Busca**), este apita durante 5 segundos.
5. Se necessário, carregue no botão Encontrar  para continuar a busca.

Observação: Caso não pretenda utilizar a função EncontraMe, desative a função colocando o interruptor [3] na posição da direita (na direcção do gancho do porta-chaves). Isto evita que, acidentalmente, coloque o dispositivo no modo de descanso. No modo de descanso, o alarme não funciona.


10. Marca de localização no mapa

Observação: Esta função utiliza o GPS do iPhone/iPad sempre que estiver no exterior. Em espaços interiores, ative o Wi-Fi para conseguir uma localização precisa.

Pode colocar manualmente uma marca no mapa a indicar a sua posição actual, ou pode deixar que a aplicação faça isso automaticamente sempre que ocorrer uma alarme de falta de alcance.


- Para colocar uma marca manualmente, aceda à lista de dispositivos disponíveis e carregue no botão  para entrar no ecrã de Definições de Visualização.

Carregue no botão Visualizar (fig. H) para visualizar o mapa e depois carregue no botão Marcar e escolha SIM (fig. I). A aplicação coloca um pino vermelho na marca azul correspondente à localização atual (fig. J).

- Para colocar a marca de localização automaticamente, aceda à lista de dispositivos disponíveis e carregue no botão  para entrar no ecrã de Definições de Visualização. Carregue no botão Visualizar (fig. H.) para visualizar o Mapa e depois carregue no botão Marca. Remova a marca atual (se existir), e depois ative a função Localização no Mapa. Quando dispara o alarme de falta de alcance de busca, o iPhone/iPad coloca automaticamente um pino vermelho na marca azul correspondente à localização atual.

11. Notificação de entrada de chamadas

Pode permitir que o dispositivo lhe envie uma notificação sempre que houver entrada de chamadas no seu iPhone. O dispositivo apita e pisca para alertar para a entrada de uma chamada.

1. Na lista de dispositivos disponíveis, carregue no botão  para entrar no ecrã de Definições de Visualização.
2. Coloque "Alerta de Chamada" na posição ON (LIGADO).

12. Modo de Vôo

Existem duas formas de colocar o dispositivo no Modo de Vôo:

- Primeiro, ativa a opção Modo de Vôo do seu iPhone/iPad, em seguida desliga o iReminder.
- Primeiro, coloca o iReminder no modo de descanso, em seguida ativa a opção Modo de Vôo do seu iPhone/iPad.

12.1 Após ter ativado Modo de Vôo

Sempre que ativa o Modo de Vôo do seu iPhone/iPad, a ligação Bluetooth é desativada. Consequentemente, o iReminder apita porque perdeu a comunicação com o iPhone/iPad. Proceda da seguinte forma:

1. No iReminder, pressione o botão EncontraMe [2] para desligar o alarme.
2. No iPhone/iPad, aceda à aplicação HiProx Multi e carregue em Ajuda > MododeVôo > SIM para desligar todos os dispositivo do iReminder emparelhados e sair da aplicação.
3. Para sair do modo de vôo e voltar ao modo de funcionamento normal: primeiro desligue a opção Modo de Vôo nas Definições Gerais do seu iPhone/iPad. Isto ativará a ligação Bluetooth (caso contrário, restabeleça a ligação manualmente).
4. Em seguida, aceda à aplicação HiProx Multi e carregue em Ajuda > MododoVôo > RELIGAÇÃO para voltar a ligar todos os dispositivos do iReminder emparelhados e sair da aplicação.

12.2 Antes de o Modo de Vôo estar activo

1. No iReminder, mantenha o botão EncontraMe pressionado [2] durante ± 3 segundos. O dispositivo apita uma vez e o LED de estado pisca uma vez (vermelho), indicando que o dispositivo se encontra agora no modo de descanso.

2. No iPhone/iPad, aceda à aplicação HiProx Multi e carregue em Ajuda > MododeVôo > SIM para desligar todos os dispositivos iReminder emparelhados e sair da aplicação.
3. Aceda ao ecrã das Definições Gerais no seu iPhone/iPad e active o Modo de Vôo.
4. Para sair do modo de vôo e voltar ao modo de funcionamento normal: primeiro desligue o MododeVôo no ecrã de Definições Gerais do seu iPhone/iPad. Isto ligará o Bluetooth (caso contrário, ligue-o manualmente).
5. No iReminder, pressione o botão EncontraMe **[2]** uma vez para sair do modo de descanso.
6. Em seguida, aceda à aplicação HiProx Multi e carregue em Ajuda > MododeVôo > RELIGAR para restabelecer a ligação a todos os dispositivos iReminder emparelhados e saia da aplicação.
Observação: Restabelecer a ligação com dispositivos no modo de descanso pode demorar mais de 20 segundos. Se a religação falhar, repita os passos para ligar/religar o MododeVôo.

13. Desligar o dispositivo

13.1 Modo de espera

Para desligar e entrar no modo de espera, proceda da seguinte forma.

1. No iPhone/iPad, aceda à aplicação HiProx Multi app e carregue em Ajuda > MododeVôo > SIM para desligar todos os dispositivos iReminder emparelhados e saia da aplicação.
 O iReminder entra no modo stand-by após cerca de 30 segundos. O LED verde pisca a cada 10 segundos para indicar que está no modo de espera.
2. Para sair do modo de espera, aceda à aplicação HiProx Multi e carregue em Ajuda > ModoAvião > RELIGAR para restabelecer a ligação a todos os dispositivos iReminder emparelhados e saia da aplicação.


13.2 Modo de repouso

Para entrar o modo de repouso, proceda da seguinte forma:

1. No iReminder, mantenha o botão EncontraMe pressionado **[2]** durante ± 3 segundos. O dispositivo toca uma vez e o LED de estado pisca também uma vez (vermelho) e depois desliga, indicando que o dispositivo está agora no modo repouso.
 Se o dispositivo continuar conectado ao iPhone/iPad, este exibe uma mensagem de alerta e emite um sinal sonoro.
2. Caso seja necessário, interrompa o som do alarme no iPhone/iPad carregando na mensagem de alerta.
3. Para sair do modo de repouso, pressione o botão EncontraMe **[2]** uma vez. A comunicação com o iPhone/iPad é restaurada automaticamente.
Observação: Se a comunicação não for restaurada automaticamente, siga os passos para desligar/religar do ModoAvião.

13.3 Remover permanentemente um dispositivo emparelhado

Para deixar de utilizar permanentemente um dispositivo com o seu iPhone/iPad, proceda da seguinte forma:

1. Na lista de VisualizaçãoPrincipal dos dispositivos disponíveis, selecione o dispositivo e carregue no botão  para entrar no ecrã de DefinirVisualização.

Carregue no botão remover e em SIM para confirmar (fig. K). Carregue em OK para confirmar (fig. L).

2. Acesse ao menu de Definições Gerais do seu iPhone/iPad e selecione Bluetooth. Aparece a lista de dispositivos Bluetooth emparelhados. Escolha o dispositivo que pretende remover e escolha "Esquecer este Dispositivo" (fig. M).

Observação: Poderá ter de desligar e voltar a ligar o seu iPhone/iPad para remover a informação de emparelhamento totalmente.

13.4 Modos de funcionamento

A tabela abaixo dá uma amostra dos vários modos de funcionamento.


Modo	LED verde	Descrição
Modo emparelhamento	pisca a cada segundo	O dispositivo pode ser emparelhado com um iPhone/iPad.
Modo ligado	pisca a cada 5 segundos	O dispositivo está activo. O alarme tocará se o iPhone/iPad emparelhado estiver fora de rede.
Modo repouso	ausente	O dispositivo não está activo Nenhum alarme tocará.
Modo espera	pisca a cada 10 segundos	O dispositivo está desligado do iPhone/iPad. Nenhum alarme tocará.

14. Resolução de problemas

Está a tentar ligar-se a um dispositivo emparelhado mas não consegue encontrá-lo.

Causa: a informação de emparelhamento existente está corrompida.

Solução: remova a informação de emparelhamento existente no seu iPhone/iPad e faça de novo o emparelhamento do dispositivo.

1. Na aplicação HiProx Multi, desligue o dispositivo: carregue em Ajuda > MododeVão > SIM.
2. Na lista de VisualizaçãoPrincipal dos dispositivos disponíveis, selecione o dispositivo e carregue no botão  para entrar no ecrã de DefinirVisualização. Carregue no botão remover e em SIM para confirmar (fig. K). Carregue em OK para confirmar (fig. L).
3. Acesse ao menu de Definições Gerais do seu iPhone/iPad e selecione Bluetooth. Aparece a lista de dispositivos Bluetooth emparelhados. Escolha o dispositivo que pretende remover e escolha "Esquecer este Dispositivo" (fig. M).
Observação: Poderá ter de desligar e voltar a ligar o seu iPhone/iPad para remover a informação de emparelhamento totalmente.
4. Retire a bateria do iReminder e volte a colocá-la iniciando novamente o processo de emparelhamento. Consulte **Configuração** para mais informação.

Recebe alarmes de falta de rede falsos

- Causa possível: bateria fraca. Solução: substituir a bateria.
- Causa possível: interferência de objetos metálicos ou sinais de alta voltagem usados por dispositivos de banda 2.4 GHz (tais como redes Wi-Fi ou microondas).
- Causa possível: interferência do corpo humano. Solução: quando transportar o seu iPhone/iPad e o iReminder, leve-os todos do mesmo lado do seu corpo.

O alarme sonoro torna-se fraco

Causa: bateria fraca Solução: substituir a bateria.

15. Especificações

padrão de comunicação	Bluetooth® 4.0 Low Energy Wireless Technology (tecnologia sem fios de baixa energia) (BLE)
amplitude de frequência	2.4 GHz - 2.4835 GHz
área de alcance de busca	20 m (65 ft) (a distância pode variar em função do tipo de terreno e de outros factores)
alcance do alarme de alerta	± 2-9 m (± 7-30 ft), regulável
tipo de bateria	1 x CR2032 (incl.)
duração da bateria	3 - 6 meses
peso	9.5 g
dimensões	61.5 x 36 x 11.6 mm (2.42 x 1.42 x 0.46")
temperatura de funcionamento	de 5 °C a 40 °C
humidade	20 % - 80 %
compatibilidade	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 ou superior.

Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

© DIREITOS DE AUTOR – A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador. Todos os direitos mundiais reservados. É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.

INSTRUKCJA OBSŁUGI**1. Wstęp**

Ważna informacja dotycząca środowiska.

Ważne informacje dotyczące środowiska.







Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie wyrzucaj urządzenia lub baterii do zbiorczego śmietnika, tylko do specjalnie przeznaczonych do tego pojemników na urządzenia elektroniczne lub skontaktuj się z firmą zajmującą się recyklingiem. Urządzenie możesz oddać dystrybutorowi lub firmie zajmującej się recyklingiem. Postępuj zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

Jeśli masz wątpliwości skontaktuj się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za wybór produktu firmy Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

2. Instrukcje bezpieczeństwa

	Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.
	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nigdy nie stawiać przedmiotów wypełnionych cieczą na urządzeniu.
	W urządzeniu nie występują części, które mogą być serwisowane przez użytkownika. W celu uzyskania części serwisowych lub zamiennych należy skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą.
	Podczas użytkowania urządzenia w samolocie należy postępować zgodnie z krajowymi i międzynarodowymi przepisami bezpieczeństwa lotniczego.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Velleman® usługi i gwarancja jakości** na końcu niniejszej instrukcji.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa. Należy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przez zmiany wprowadzone przez użytkownika nie są objęte gwarancją.
- Urządzenie należy używać jedynie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- Zachowaj daną instrukcję na przyszłość.

4. Cechy

- zabezpieczenie przed utratą: alarm ostrzegawczy zapobiega utracie urządzenia iPhone®/iPad® BLE
- dwustronna technologia FindMe: Urządzenie iReminder oraz iPhone/iPad BLE są w stanie natychmiastowo odnajdywać się nawzajem
- powiadamianie o połączeniach przychodzących na iPhone BLE
- lokalizator samochodu: możliwość odnalezienia samochodu na parkingu
- aplikacja HiProx Multi dostępna za darmo w App StoreSM.

5. Opis produktu

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

1	LED	4	pokrywa baterii
2	przycisk FindMe	5	zaczep na breloczek
3	Włącznik/wyłącznik funkcji FindMe		

6. Setup


Uwaga: Wszystkie przykładowe ekrany i procedury podane zostały dla iPhone'a. W przypadku iPada są one podobne.

Aby zmienić ustawienia urządzenia i połączyć je z iPhone'em/iPadem, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Pobrać aplikację HiProx Multi z App Store na iPhone'a/iPada.
2. Włączyć Bluetooth na iPhone'i/iPadzie: przejść do Ustawienia > Ogólne > Włącz Bluetooth.
3. Otworzyć pokrywę baterii [4] urządzenia iRemindera i włożyć nową baterię CR2032 (w zestawie), znakiem + do góry.





Uwaga: Nie przebijać i nie wrzucać baterii do ognia ponieważ mogą one eksplodować. Nie ładować baterii, które nie są akumulatorkami (alkaliczne). Trzymać baterie z dala od dzieci.

4. Z powrotem zamontować pokrywę baterii. Zasilanie włączy się automatycznie i urządzenie przejdzie w tryb parowania. Zielona dioda zacznie migać co sekunda, co oznacza, że urządzenie jest gotowe do sparowania z iPhone'em/iPadem.
5. Otworzyć aplikację HiProx Multi na iPhone'i/iPadzie, dotknąć  przycisku w prawym górnym rogu, aby rozpocząć wyszukiwanie dostępnych urządzeń (rys. A). Pojawi się żądanie parowania dla HiProx Multi (rys. B).
6. Dotknąć „Pair”, aby sparować odnalezione urządzenie z iPhone'em/iPadem. Jeżeli urządzenie jest podłączone do iPhone'a/iPada, zielona dioda będzie migać co 5 sekund. Po zakończeniu procesu parowania urządzenie pojawi się na liście dostępnych urządzeń na ekranie głównym (MainView, rys. C).


Uwaga: Z iPhone'em/iPadem można sparować do 4 urządzeń.

7. Testowanie systemu

Aby przetestować system, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Dotknąć urządzenia, które ma być przetestowane, na liście na ekranie MainView w iPhone'i/iPadzie. Obok urządzenia pojawi się przycisk Find  (rys. D).
2. Dotknąć przycisku Find . Urządzenie iRemindera wyemituje sygnał dźwiękowy.
3. Uaktywnić funkcję FindMe na urządzeniu iRemindera, przestawiając przełącznik [3] w położenie po lewej stronie (w stronę przeciwną niż zaczep na breloczek).
4. Nacisnąć przycisk FindMe [2]. iPhone/iPad wyemituje sygnał dźwiękowy.
5. Aby wyłączyć funkcję FindMe, nacisnąć przycisk FindMe [2] ponownie.

8. Regulacja zasięgu wyszukiwania

1. Zasięg wyszukiwania należy sprawdzać następująco: umieścić iPhone/iPad w wybranej, nieruchomej lokalizacji. Wziąć urządzenie iRemindera i rozpocząć oddalanie od iPhone'a/iPada (rys. G). Po wyjściu poza zasięg wyszukiwania urządzenie zacznie emitować sygnały dźwiękowe. Wrócić z powrotem w zasięg. Alarm wyłączy się.
2. Zasięg wyszukiwania można wyregulować w iPhone'i/iPadzie w następujący sposób: na liście dostępnych urządzeń na ekranie głównym dotknąć przycisku , aby przejść do ustawień (SetView) dla wybranego urządzenia. Aby

dostosować zasięg wyszukiwania, przesunąć suwak „Range Alarm Threshold” (rys. E).


Uwaga: Maksymalny zasięg wyszukiwania można sprawdzić w **Specyfikacjach technicznych**. Efektywny zasięg wyszukiwania zależy od przeszkód (jak ściany i inne źródła zakłóceń) pomiędzy urządzeniem a iPhone’em/iPadem.

9. Funkcja FindMe



Funkcja FindMe pozwala na odszukanie iPhone’a/iPada za pomocą urządzenia iReminder lub odwrotnie.

Uwaga: Upewnić się, że funkcja FindMe jest aktywna - przełącznik [3] jest przesunięty w położenie z lewej strony (w stronę przeciwną niż zaczepek na breloczek).

Aby odnaleźć iPhone’a/iPada za pomocą urządzenia iReminder:

1. Nacisnąć przycisk FindMe [2]. Jeżeli iPhone/iPad jest w zasięgu wyszukiwania (patrz **Regulacja zasięgu wyszukiwania**), będzie emitował ciągły sygnał dźwiękowy.
2. Dotknąć przycisku Find  na iPhone’u/iPadzie, aby wyłączyć sygnał.
3. Aby wyłączyć funkcję FindMe, ponownie nacisnąć przycisk FindMe [2].

Aby odnaleźć urządzenie iReminder za pomocą iPhone’a/iPada:



4. Dotknąć przycisku Find  na iPhone’u/iPadzie, aby zlokalizować iReminder. Jeżeli iReminder jest w zasięgu wyszukiwania (patrz **Regulacja zasięgu wyszukiwania**), wyemituje 5-sekundowy sygnał dźwiękowy.
5. Jeżeli to konieczne, nacisnąć przycisk Find  ponownie w celu kontynuacji wyszukiwania.

Uwaga: Jeżeli funkcja FindMe nie będzie używana, wyłączyć ją, przestawiając przełącznik [3] w położenie z prawej strony (w kierunku zaczepek na breloczek). Zapobiegnie to przypadkowemu wprowadzeniu urządzenia w tryb uśpienia. W trybie uśpienia alarm nie działa.

10. Oznaczanie lokalizacji na mapie


Uwaga: Na zewnątrz budynków funkcja ta wykorzystuje funkcję GPS iPhone’a/iPada. Aby uzyskać dokładną lokalizację wewnątrz budynków, należy włączyć Wi-Fi.

Aktualną pozycję na mapie można oznaczyć ręcznie lub aplikacja może ją oznaczyć automatycznie po uruchomieniu alarmu wyjścia poza zasięg.

- Aby ręcznie oznaczyć lokalizację, należy przejść do listy dostępnych urządzeń na ekranie głównym i dotknąć przycisku  w celu przejścia do ekranu ustawień (SetView). Dotknąć przycisku View (rys. H) aby przejść do ekranu mapy (MapView), następnie dotknąć przycisku Mark i wybrać YES (rys. I). Aplikacja umieści czerwony znacznik na niebieskim oznakowaniu bieżącej lokalizacji.
- Aby automatycznie oznaczyć lokalizację, należy przejść do listy dostępnych urządzeń na ekranie głównym i dotknąć przycisku  w celu przejścia do ekranu ustawień. Dotknąć przycisku View (rys. H), aby przejść do ekranu mapy (MapView), następnie dotknąć przycisku Mark. Usunąć bieżące oznakowanie (jeżeli jest), a następnie uruchomić funkcję Map Location (lokalizacja na mapie). Po wystąpieniu alarmu wyjścia poza zasięg, iPhone/iPad automatycznie umieści czerwony znacznik na niebieskim oznakowaniu lokalizacji.

11. Powiadamianie o połączeniach przychodzących

Urządzenie może powiadamiać o połączeniach przychodzących na iPhone. Urządzenie ostrzega o przychodzącym połączeniu migając i emitując sygnały dźwiękowe.

1. Na liście dostępnych urządzeń na ekranie głównym dotknąć przycisk , aby przejść do ustawień.
2. Ustawić „Call Alert” na ON (Wł).

12. Tryb samolotowy

Istnieją dwa sposoby na przełączenie urządzenia w tryb samolotowy:

- Najpierw włączyć ogólny tryb samolotowy na iPhone/iPadzie, a następnie odłączyć iReminder.
- Najpierw przełączyć iReminder w tryb uśpienia, a następnie włączyć ogólny tryb samolotowy na iPhone/iPadzie.

12.1 Po włączeniu trybu samolotowego

Po włączeniu trybu samolotowego w iPhone/iPadzie połączenie przed Bluetooth jest dezaktywowane. W związku z tym iReminder wyemituje sygnał dźwiękowy, ponieważ utracił połączenie z iPhone'em/iPadem. Postępować według poniższych instrukcji:

1. Nacisnąć przycisk FindMe [2] na urządzeniu iReminder, aby zatrzymać alarm.
2. Przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode> YES, aby odłączyć wszystkie sparowane urządzenia iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.
3. Aby wyjść z trybu samolotowego i przejść do normalnego trybu pracy: najpierw wyłączyć tryb samolotowy w ustawieniach ogólnych na iPhone/iPadzie. Uaktywnia to połączenie Bluetooth (jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, należy je uruchomić ręcznie).
4. Przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode > RECONNECT, aby z powrotem połączyć się ze wszystkimi sparowanymi urządzeniami iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.

12.2 Przed włączeniem trybu samolotowego

1. Nacisnąć przycisk FindMe [2] na urządzeniu iReminder i przytrzymać przez około 3 sekundy. Urządzenie wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, a dioda statusu mignie raz (na czerwono), sygnalizując, że urządzenie przeszło w tryb uśpienia.
2. Przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode > YES, aby odłączyć wszystkie sparowane urządzenia iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.
3. Przejść do ustawień ogólnych iPhone'a/iPada i włączyć tryb samolotowy.
4. Aby wyjść z trybu samolotowego i przejść do normalnego trybu pracy: najpierw wyłączyć tryb samolotowy w ustawieniach ogólnych na iPhone/iPadzie. Uaktywnia to połączenie Bluetooth (jeżeli połączenie nie zostanie nawiązane, należy to zrobić ręcznie).
5. Nacisnąć jednokrotnie przycisk FindMe [2] na urządzeniu iReminder, aby wyjść z trybu uśpienia.
6. Przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode > RECONNECT, aby z powrotem połączyć się ze wszystkimi

sparowanymi urządzeniami iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.

Uwaga: Ponowne łączenie z urządzeniami w trybie uśpienia może trwać do 20 sekund. Jeżeli ponowne połączenie się nie powiedzie, powtórzyć krok włączania/wyłączania trybu samolotowego.

13. Wyłączanie urządzenia.

13.1 Tryb gotowości

Aby odłączyć urządzenie i przejść w tryb gotowości, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode > YES, aby odłączyć wszystkie sparowane urządzenia iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.
iReminder przejdzie w tryb gotowości po około 30 sekundach. Tryb gotowości sygnalizowany jest przez zieloną diodę migającą co 10 sekund.
2. Aby wyjść z trybu gotowości, przejść do aplikacji HiProx Multi na iPhone/iPadzie i dotknąć Help > AirplaneMode > RECONNECT, aby z powrotem połączyć się ze wszystkimi sparowanymi urządzeniami iReminder, a następnie wyjść z aplikacji.

13.2 Tryb uśpienia


Aby wejść w tryb uśpienia, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Nacisnąć przycisk FindMe [2] na urządzeniu iReminder i przytrzymać przez około 3 sekundy. Urządzenie wyemituje pojedynczy sygnał dźwiękowy, a dioda statusu mignie raz (na czerwono), sygnalizując, że urządzenie przeszło w tryb uśpienia.
Jeżeli urządzenie jest cały czas podłączone do iPhone'a/iPada, wyświetli on ostrzeżenie i wyemituje sygnał dźwiękowy.
2. W razie konieczności wyłączyć sygnał alarmowy na iPhone/iPadzie, dotykając komunikatu ostrzegawczego.
3. Aby wyjść z trybu uśpienia, nacisnąć jednokrotnie przycisk FindMe [2]. Połączenie z iPhone'em/iPadem jest przywracane automatycznie.

Uwaga: Jeżeli połączenie nie zostanie przywrócone automatycznie, ponownie włączyć/wyłączyć tryb samolotowy.

13.3 Permanentne kasowanie parowania

Aby całkowicie usunąć parowanie urządzenia z iPhone'em/iPadem, należy postępować według poniższych instrukcji:

1. Na liście dostępnych urządzeń na ekranie głównym dotknąć przycisk , aby przejść do ustawień. Dotknąć przycisku Remove, a następnie YES, aby potwierdzić (rys. K). Nacisnąć OK, aby potwierdzić (rys. L).
2. Przejść do ustawień ogólnych iPhone'a/iPada i wybrać Bluetooth. Pojawi się lista sparowanych urządzeń Bluetooth. Dotknąć urządzenia, które ma być usunięte i wybrać „Zapomnij to urządzenie” (rys. M).

Uwaga: Aby informacje o parowaniu zostały usunięte całkowicie, konieczne może być wyłączenie i ponowne uruchomienie iPhone'a/iPada.

13.4 Tryby pracy

Poniższa tabela przedstawia przegląd różnych trybów pracy:


Tryb	Zielona dioda LED	Opis
Tryb parowania	miga raz na sekundę	Urządzenie może zostać sparowane z iPhone'em/iPadem.
Tryb podłączenia	miga co 5 sekund	Urządzenie jest aktywne. Jeżeli sparowany iPhone/iPad znajdzie się poza zasięgiem, uruchomiony zostanie alarm.
Tryb uśpienia	out	Urządzenie jest nieaktywne. Nie będą uruchamiać się żadne alarmy.
Tryb gotowości	miga co 10 sekund	Urządzenie jest odłączone od iPhone'a/iPada. Nie będą uruchamiać się żadne alarmy.

14. Wykrywanie i usuwanie usterek

Podejmowana jest próba połączenia ze sparowanym urządzeniem, ale nie może ono zostać wyszukane.

Przyczyna: informacje o parowaniu uległy uszkodzeniu.

Rozwiązanie: usunąć informacje o parowaniu z iPhone'a/iPada i sparować urządzenia ponownie.

1. Odłączyć urządzenie w aplikacji HiProx Multi: dotknąć Help > AirplaneMode > YES.
2. Na liście dostępnych urządzeń na ekranie głównym dotknąć przycisk , aby przejść do ustawień. Dotknąć przycisku Remove, a następnie YES, aby potwierdzić (rys. K). Nacisnąć OK, aby potwierdzić (rys. L).
3. Przejść do ustawień ogólnych iPhone'a/iPada i wybrać Bluetooth. Pojawi się lista sparowanych urządzeń Bluetooth. Dotknąć urządzenia, które ma być usunięte i wybrać „Zapomnij to urządzenie” (rys. M).

Uwaga: Aby informacje o parowaniu zostały całkowicie usunięte, konieczne może być wyłączenie i ponowne uruchomienie iPhone'a/iPada.

4. Wyjąć baterię z urządzenia iReminder, a następnie włożyć z powrotem i rozpocząć proces parowania ponownie. Więcej informacji w rozdz. **Setup**.

Uruchamiają się fałszywe alarmy wyjścia poza zasięg

- Możliwa przyczyna: bateria jest wyczerpana. Rozwiązanie: wymienić baterię.
- Możliwa przyczyna: zakłócenia spowodowane przez metalowe przedmioty lub sygnały o wysokiej mocy w paśmie 2,4 GHz (np. sieci Wi-Fi lub kuchenki mikrofalowe).
- Możliwa przyczyna: zakłócenia spowodowane przez ciało ludzkie. Rozwiązanie: iPhone'a/iPada i urządzenie iReminder należy nosić po tej samej stronie ciała.

Alarm dźwiękowy jest słaby

Przyczyna: bateria jest wyczerpana. Rozwiązanie: wymienić baterię.

15. Specyfikacja techniczna

standard komunikacji	Bluetooth® 4.0, technologia bezprzewodowa niskiej energii (BLE)
zakres częstotliwości	2,4 GHz – 2,4835 GHz

PAMSB10

zasięg wyszukiwania	20 m (65 ft) (odległość może się wahać w zależności od ukształtowania terenu i innych czynników)
odległość alarmowa	± 2-9 m (± 7-30 ft), regulowana
typ baterii	1 x CR2032 (w zestawie)
żywność baterii	3-6 miesięcy
waga	9,5 g
wymiary	61,5 x 36 x 11,6 mm (2,42 x 1,42 x 0,46")
temperatura robocza	5 °C do 40 °C
wilgotność	20 % - 80 %
kompatybilność	iPhone® 4S, iPhone® 5S, iPad® 3, iPad® 4, iPad® mini. iOS 6 lub nowszy.

Używaj tylko oryginalnych akcesoriów. Velleman NV nie może być pociągnięty do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub szkody wynikają z (błędne) korzystanie z tego urządzenia.

Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowsza wersja tej instrukcji, odwiedź naszą stronę internetową www.velleman.eu.

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

© INFORMACJA O PRAWACH WŁASNOŚCI

Instrukcja ta jest własnością firmy Velleman NV i jest chroniona prawami autorskimi. Wszystkie prawa są zastrzeżone na całym świecie. Żadna część tej instrukcji nie może być kopiowana, przedrukowywana, tłumaczona lub konwertowana na wszelkie nośniki elektronicznych lub w inny sposób, bez uprzedniej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

**EN**

R&TTE Declaration of Conformity



We, Velleman NV

Address: Legen, Heintweg, 33
9890 Gavere
Belgium

declare on our own responsibility that the finished product:

Brand: **VELLEMAN**
Trade name: **IREMINDER FOR IPHONE® or IPAD® - BLUETOOTH 4.0 BLE**
Type or model: **PAMSB10**

constituting the subject of this declaration, conforms with the essential requirements and other relevant stipulations of the R&TTE Directive (1999/5/EC).

The product is in conformity with the following standards:

EMC: **EN 301 489-1 V1.9.2**
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: **EN 60590-1:2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011**
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**

Technical data are available and can be obtained from the address above.

Place and date of issue:

Gavere, 16/08/2013

Authorised signatory for the company:

Vince Van Balberghie – Quality Manager

**NL**

R&TTE Verklaring van overeenstemming



Wij, Velleman NV

Adres: Legen, Heintweg, 33
9890 Gavere
Belgie

verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat het afgewerkte product:

Merk: **VELLEMAN**
Handelsnaam: **IREMINDER VOOR IPHONE® OF IPAD® - BLUETOOTH 4.0 BLE**
Type of model: **PAMSB10**

dat het voorwerp uitmaakt van deze verklaring, voldoet aan de essentiële vereisten en andere relevante bepalingen van de R&TTE Richtlijn (1999/5/EC).

Het product voldoet aan de volgende normen:

EMC: **EN 301 489-1 V1.9.2**
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: **EN 60590-1:2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011**
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**

Technische gegevens zijn beschikbaar en kunnen worden aangevraagd via bovenstaand adres.

Plaats en datum van uitgifte:

Gavere, 16/08/2013

Bevoegd ondertekenaar voor de firma:

Vince Van Balberghie – Quality Manager



velleman[®]
NV

FR

Déclaration de conformité R&TTE



Nous, Velleman NV

Adresse : Legem, Heintweg, 33
9890 Gavere
Belgique

déclarons sous notre propre responsabilité que le produit (ini) :

Marque : **VELLEMAN**
Dénomination commerciale : **IREMINIDER POUR IPHONE® OU IPAD® - BLUETOOTH 4.0 BLE**
Type ou modèle : **PAMSB10**

faisant l'objet de la présente déclaration, satisfait aux exigences essentielles et toute autre stipulation pertinente de la directive R&TTE Directive (1999/5/EC).

Le produit est conforme aux normes suivantes :

EMC: EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: EN 60590-1:2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011
R&TTE: EN 300 328 V1.7.1

Les données techniques sont disponibles et peuvent être obtenues à l'adresse ci-dessus.

Place et date d'émission :
Gavere, 16/08/2013

Signataire autorisé(s) de la société :
Vince Van Balberghé – Quality Manager



velleman[®]
NV

DE

R&TTE Konformitätserklärung



Wir, Velleman NV

Adresse: Legem, Heintweg, 33
9890 Gavere
Belgien

erklären voll verantwortlich dass nachfolgendes Produkt:

Marke: **VELLEMAN**
Markenname: **IREMINIDER FÜR IPHONE® ODER IPAD® - BLUETOOTH 4.0 BLE**
Typ oder Modell: **PAMSB10**

auf das sich diese Erklärung bezieht, den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Vereinbarungen der R&TTE-Richtlinie (1999/5/EC) entspricht.

Das Produkt entspricht den folgenden Normen:

EMC: EN 301 489-1 V1.9.2
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: EN 60590-1:2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011
R&TTE: EN 300 328 V1.7.1

Die technische Dokumentation zu den oben genannten Produkten wird bei oben erwähnter Adresse geführt.

Ort und Datum der Ausstellung:
Gavere, 16/08/2013

Bevollmächtigte Person:
Vince Van Balberghé – Quality Manager



velleman[®]
NV

ES

Declaración de conformidad R&TTE



Nosotros, Velleman NV Dirección: Legem, Heintweg, 33
9850 Gavere
Bélgica

declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el producto mencionado a continuación:

Marca: **VELLEMAN**
Denominación comercial: **REMINDER PARA IPHONE® O IPAD® - BLUETOOTH**
Tipo o modelo: **PAM15B10**

cumple los requisitos esenciales y las otras estipulaciones relevantes de la Directiva R&TTE (1999/5/EC).

Es conforme a las siguientes normas:

EMC: **EN 301 489-1 V1.9.2**
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: **EN 60590-1: 2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011**
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**

Los datos técnicos están disponibles y pueden ser solicitados a la dirección de arriba.

Lugar y fecha de emisión:
Gavere, 16/08/2013

Responsable de la empresa:
Vince Van Balberghie – Quality Manager



velleman[®]
NV

PT

Declaración de conformidad R&TTE



Nós, Velleman NV Endereço: Legem, Heintweg, 33
9850 Gavere
Bélgica

declaramos a nossa responsabilidade relativamente ao produto abaixo mencionado:

Marca: **VELLEMAN**
Designação comercial: **REMINDER PARA IPHONE® OU IPAD® - BLUETOOTH**
Tipo ou modelo: **PAM15B10**

cumprimos com os requisitos essenciais e quaisquer outras disposições relevantes da Directiva R&TTE (1999/5/EC).

Este produto está conforme a normas a seguir indicadas:

EMC: **EN 301 489-1 V1.9.2**
EN 301 489-17 V2.2.1
LVD: **EN 60590-1: 2006 + A11:2009 A1:2010 + A12:2011**
R&TTE: **EN 300 328 V1.7.1**

Os dados técnicos estão disponíveis e podem ser solicitados através do endereço acima.

Local e data de emissão:
Gavere, 16/08/2013

Responsável da empresa:
Vince Van Balberghie – Quality Manager



velleman[®]NV

PL

R&TTE Deklaracja zgodności



M/v, Velleman NV

Adres:

Leopold Heintweg, 33
9850 Gavere
Belgia

deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, iż następujące produkty:

Marka:

VELLEMAN

Nazwa produktu:

IREMINDER DO IPHONE® LUB IPAD® - BLUETOOTH 4.0 BLE

Typu lub modelu:

PAMSBT10

stanowiącym przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami R&TTE (1999/5/EC).

Produkt jest zgodny z następującymi standardami:

EMC:

EN 301 489-1 V1.9.2

EN 301 489-17 V2.2.1

LVD:

EN 60690-1: 2006 + A11: 2009 A1: 2010 + A12: 2011

R&TTE:

EN 300 328 V1.7.1

Dane techniczne są dostępne na życzenie pod adresem wymienionym powyżej.

Miejsce i data sporządzenia:

Gavere, 16/08/2013

Osoba upoważniona do podpisu w imieniu firmy:

Vinco Van Balberghe – Quality Manager

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.

All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

- All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
- Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion. You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc....;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.
- Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
- Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
- Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
- The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronica wereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitsnormen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

- Op alle consumentengoederen geldt een garantietermijn van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
- Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving, -verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbepaalde lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantietermijn herleid tot 6 maanden).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.
- Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdelers. Het toestel dient verzegeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
- Tip: Alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
- Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
- Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR**Garantie de service et de qualité Velleman®**

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.

Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

- tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
- si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté...) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies... (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.
- toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
- tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler retours, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
- une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
- toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES**Garantía de servicio y calidad Velleman®**

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

- Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
- Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el periodo de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.
- Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transportélo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
- Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un

defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;

- Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
- Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut. Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

- Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
- Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
- **Von der Garantie ausgeschlossen sind:**
 - alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
 - Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
 - Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
 - Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckfremde Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
 - Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
 - Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
 - alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
 - Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
- Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es

keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.

- Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
 - Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
- Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).**

PL

Velleman® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuje swoje produkty w ponad 85 krajach. Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowe wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odczekać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Opólne Warunki dotycz¹ce gwarancji:

- Wszystkie produkty konsumencie podlegaj¹ 24-miesiecznej gwarancji na wady produkcyjne i materia³owe od daty zakupu.
- W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman® mo¿e zdecydowaæ o wymianie artyku³u na nowy, wolny od wad lub zwróciæ zap³acon¹ kwotê. Zwrót gotówkowi mo¿e jednak nast¹piæ z uwzglêdnieniem poni¿szych warunków:
 - zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wyst¹pi³a w ci¹gu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
 - wymiana wadliwego artyku³u na nowy, wolny od wad z odp³atnoœci¹ 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wyst¹pi³a w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
- **Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:**
 - gdy wszystkie bezpoœrednie lub poœrednie szkody spowodowane s¹ dzia³aniem czynników œrodowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrz¹s, upadki, kurz, brud, ...), wilgotnoœci;
 - gwarant nie ponosi odpowiedzialnoœci za szkody wynikaj¹cych z utraty danych;
 - produkty konsumencie, czêœci zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikaj¹cego z normalnego u¿ytkowania, np. baterie (³adowne, nieladowne, wbudowane lub wymienne), œarówki, paski napêdowe, gumowe elementy napêdowe... (nieograniczona lista);
 - usterka wynika z dzia³ania po¿aru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub k³êski ¿ywiolowej, itp.;
 - usterka wynika z zaniedbañ eksploatacyjnych tj. umyœlnie b¹d¿ nieumyœlnie zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materia³ów eksploatacyjnych, niedba³stwa lub z niewiaœciwego obchodzenia siê lub niezgodnego u¿ytkowania z instrukcj¹ producenta;
 - szkody wynikaj¹ce z nadmiernego u¿ytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. dzia³alnoœæ komercyjna, zawodowa lub wspólnie u¿ytkowanie przez wiele osób - okres obowi¹zywania gwarancji zostanie obni¿ony do 6 (szeœæ) miesi¹cy;
 - Szkody wynikaj¹ce ze źle zabezpieczonej wysytki produktu;
 - Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowan¹ naprawê, modyfikacjê, przeróbkê produktu przez osoby trzecie jak równie¿ bez pisemnej zgody firmy Velleman®.
 - Uszkodzony produkt musi zostaæ dostarczony do sprzedawcy® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym

opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;

- Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcją obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynika wyłącznie z niezajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztami obsługi oraz transportu.

- W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu. Wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.

Powysze postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).



Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma ampla experiência no sector da electrónica com uma distribuição em mais de 85 países.

Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controlos de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

- qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
- no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custos são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.

• estão por consequência excluídos:

- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas...) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perda de dados) e uma indemnização eventual por perda de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias... (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de uma catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligência, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;

- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.

- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;

- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.

- qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);

- dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;

- uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;

- qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.

A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.